

UutisKymi
Jouluna 1985

PÄÄJOHTAJAN JOULUTERVEHDYS

Vuodenvaihte on perinteisesti tilinteon aikaa, joka panee meidät ajattelemaan arkisiakin asioita syvällisemmin ja laajemmin kuin jokapäiväisen työn ja kiireen keskellä. Niinpä onkin jälleen paikallaan tarkastella, mitä kulunut vuosi on merkinnyt Kymi-Strömberg Oy:lle ja meille yhtiössä työskenteleville.

Vuosi 1985 tulee jäämään maamme historiaan taloudellisesti melko menestyksellisenä vuotena. Myös yhtiöllemme kulunut vuosi on ollut monessa suhteessa merkityksellinen. Päätuotteittemme markkinat ovat pysyneet suhteellisen vakaina ja tilauksia on saatu riittävästi. Tuotantolaitoksemme ovat sahoja lukuun ottamatta voineet käydä jokseenkin täydellä teholla ja työllisyys on näin pysynyt vakaana. Yhtiömme taloudellinen tulos on kuitenkin muodostunut edellisvuotta heikommaksi seurauksena markkinoilla vallinneesta ylitarjonnasta, joka on estänyt tuiki tarpeelliset hinnankorotukset.

Yhtiömme osakeanti huhtikesäkuussa onnistui erinomaisesti. Siitä saadut varat tullaan



käyttämään lähivuosisen kehitysohjelman toteuttamiseen. Korotettu osakepääoma edesauttaa myös yhtiön pääomarakenteen pitämistä terveellä pohjalla. Korotetun osakepääoman turvin voimme nyt entistä luottavaisemmin kohdata tulevaisuuden haasteet.

Vuoden aikana olemme eri

toimenpitein määrätietoisesti voineet vahvistaa asemiamme. Tuotantokoneiston kilpailukykyyn parantamiseksi olemme vieneet läpi mittavan, lähes puolen miljardin markan investointiohjelman. Myyntiverkostomme on vahvistettu. Henkilöstön koulutusta organisaation eri tasoilla on vuoden ai-

kana tehostettu. Panostusta tuotekehitystyöhön on lisätty. Kaikilla näillä toimenpiteillä tähtäämme kannattavan toiminnan varmistamiseen.

Viime vuosina olen useassa yhteydessä painottanut uudistamisen välttämättömyyttä konsernissamme. Muutoksiin on nopeasti muuttuvassa maailmassa suhtauduttava entistä avoimemmin ja niiden tulisi koskea niin tuotteita, tuotantoteknologiaa, markkinointia kuin liikkeenjohtoa. Olen ilokseni voinut todeta, että parin viime vuoden aikana on konsernissamme voitu toteuttaa useitakin oikeansuuntaisia muutoksia. Myös tapauksissa, joissa on jouduttu tekemään vaikeita ratkaisuja, on muutosten välttämättömyys ymmärretty henkilöstön keskuudessa.

Kahden tyydyttävän vuoden jälkeen ovat vaikeimmat ajat ilmeisesti jälleen edessämme. Näemme jo nyt selvästi, miten kysyntä on hidastunut ja kilpailu kiristynyt kansainvälisillä markkinoilla. Kysymys teollisuuden kilpailukykyyn parantamisesta on näissä olosuhteissa noussut entistä tärkeämmäksi. Uskon kuitenkin, että

me yhteistuumin ahkeruudella ja maltilla pystymme yhtiössämme lieventämään edessä olevan laskusuhdanteen vaikutuksia ja turvaamaan työpaikat.

Erityisen valitettavana pidän sahatteollisuuden tilaa maassamme. Ei ole ollut helppoa tehdä päätöksiä, joiden johdosta sahaus perinnerikkaalla Hallan sahalla lakkautetaan. Vaihtoehdojen loppuessa yritysjohtajan velvollisuudeksi kuitenkin jää vaikeankin ja valitettavasti useita ihmisiä kipeästi koskevan ratkaisun tekeminen. Toivottavasti voimme luotsata yhtiötämme vastaisuudessa niin, että tällaisiin ikäviin ratkaisuihin ei olisi tarvetta.

Hyvät yhtiöläiset, haluan kiittää teitä jokaista vuoden aikana suorittamastanne menestyksellisestä työstä ja toivottaa teille ja perheille sekä eläkeläisillemme

Hyvää Joulua ja onnellista Uutta Vuotta

Fredrik Castrén

Varatoimitusjohtaja Heikki Kellokoski:

Kymi-ryhmällä takana kaksi tyydyttävää vuotta — edessä kovan kilpailun ajat

"Vuoden 1985 päättyessä Kymi-ryhmällä on takanaan kaksi tuloksen kannalta tyydyttävää vuotta. Vuoden 1984 alkupuoli oli epätydyttävä, mutta toinen vuosipuoli hyvä, joten ryhmän kokonaistulos muodostui asetettua pitkän tähtäimen vähimmäiskatetavoitetta paremmaksi."

"Vuoden 1985 alku puolestaan oli hyvä, mutta loppuvuosi muodostui ylitarjontatilanteesta johtuen epätydyttäväksi. Kokonaistuloksessa saavutamme tänä vuonna todennäköisesti 20 prosentin vähimmäiskatetavoitteen", analysoi varatoimitusjohtaja Heikki Kellokoski johtamansa ryhmän lähivuotia.

Hän kertoo, että sekä paperin että sellun tuotantotulokset kohoavat tänä vuonna ennätyskorkeiksi. Kartonki jää hivenen budjettitavoitteestaan, kemia ylittää budjetoidun tuotannon. Sahateollisuus sen sijaan jää sekä tuotannossa että tuloksessa budjettitavoitteistaan. Vuosikymmenen loppupuoli ei näytä helpolta, mutta pessimismiinkään ei pidä vajota.

"Keskeisten nykyisten myyntilaitosten ylitarjontatilanne jatkuu lähivuotina. Ne yhtiöt, jotka tuottavat myyntilaituksia kilpailukykyisellä tuotantokoneis-



tolla ja oikeaksi mitoitettulla kustannusrakenteella, tulevat menestymään kilpailukentillä."

"Tämä merkitsee yksinkertaisesti sitä, että nykytuotanto saadaan maailmanlaajuisesti aikaan lukumääräisesti nykyistä pienemmällä konekannalla. Tämä tosiasia on huomioitava myös Kymi-Strömberg Oy:n paperiteollisuudessa", päätelee Kellokoski.

Yhtä tärkeä kuin kilpailukykyinen tuotantokoneisto on niitä käyttävä henkilökunta.

"Kymi-Strömbergissä on kuluneen vuoden aikana panostettu paljon johdon koulutuk-

seen. Tällä koulutuksella tähdätään strategisen johtamisen ja tuloksen tekemisen osaamiseen. Ihmisen, tärkeimmän liiketoiminnan resurssin, johtamista ei koulutuksessa ole unohdettu."

"Jos ihmisen johtamisessa onnistutaan, onnistutaan varmasti myös strategisessa johtamisessa ja tuloksen teossa tavoiteasetannan mukaisesti."

Kellokoski muistuttaa, että tehokkuutta on haettu myös organisaatiota kehittämällä.

"Kymi-ryhmän organisaatio on ollut tulosryhmäpohjainen jo pitkään, mutta suurten yksiköiden jako pienempiin myyntilaituryhmien mukaan toteutettiin runsas vuosi sitten. Kuluvan vuoden aikana on keskitettyä hallinnollisia ja laskennan palveluja hajautettu tulosyksiköihin."

"Kaikkia palveluyksikköjä ei tietenkään ole syytä hajauttaa, mutta edellytämme niiden pystyvän myymään palvelunsa kilpailukykyisesti", sanoo Kellokoski. Hän otaksuu uuden organisaatiomallin toimintaperiaatteineen muodostuneen hyvin toimivaksi.

Sahateollisuuden heikko tila on tuonut Kymi-ryhmän ratkaistavaksi myös vaikeita henkilöstöpoliittisia asioita.

"Tietenkin kannamme vastuun henkilökunnasta, mikäli olosuhteet eivät vastuunkantajan kannalta muodostu mahdolliseksi. Sahateollisuuden kriisi on niin vaikea, ettei Hallan sulkemiselle ole muuta vaihtoehtoa."

"Sulkeminen on pyritty ajoittamaan henkilöstön kannalta niin hyvään ajankohtaan kuin mahdollista. Samalla on lähdetty siitä, että pääosalle henkilöstöä voidaan tarjota vakainainen työ Kymi-ryhmän muilla laitoksilla, pääasiassa Kuusankoskella. Sulkemisaikaan on mahdollisuus järjestää kesälomien ajan kestäviä lomitus tehtäviä kaikille hallalaisille", kertoo Kellokoski.

Hän muistuttaa Kuusankoskella olevan omat ongelmansa edessään.

"Kymin paperitehtaan vanhasta puolesta ja sen tulevaisuudesta on paljon puhuttu. Ongelma tiedostetaan, mutta se pyritään ratkaisemaan henkilöstöpoliittisesti hallitusti eli aikaansaamaan samanaikaisesti korvaavaa, kilpailukykyistä kapasiteettia poistuvan tilalle."

Voikkaalla uusi tuote ja uusi tekniikka puolestaan vievät paperitehtaan aivan uuteen aikakauteen. "PK 11:n uusimman pigmentoitua paperia tuot-

tavaksi koneeksi on vuosien 1985—1986 tärkein investointikohta. Uudistettu kone käynnistyy tammikuussa alkavan seisokin jälkeen maaliskuun 4. päivänä ensi vuonna. Onnistuminen vaatii henkilökunnalta paljon, mutta en epäile, ettemmekö yhdessä olisi meille osoitetun luottamuksen arvoisia."

Varatoimitusjohtaja Heikki Kellokoski tervehtii tyydytyksellä Kymi-Strömbergin ja Kaukaan fuusiohanketta.

"Kun kaksi tervettä yhtiötä, joissa molemmissa on hyvä yhtiöläishenkensä, yhtyy, on tulosmielessä mahdollista synnyttää enemmänkin kuin kumpikin erikseen toimien."

"Kaikki edellytykset ovat olemassa voimakkaan, kilpailukykyisen metsäteollisuusyhtiön muodostumiselle, ei vain suomalaisittain tai eurooppalaisittain ajatellen, vaan myös maailmanlaajuisessa mittakaavassa."

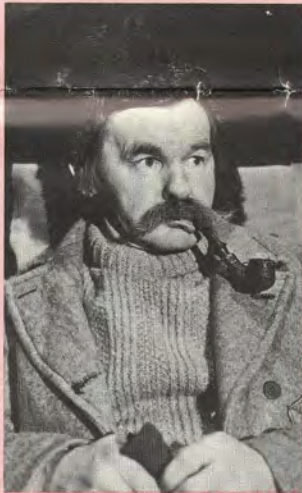
"Tämän huomioon ottaen henkilöstö voi ylitarjonnasta ja suhdanteiden synkkenevistä pilvistä huolimatta suhtautua hyvin luottavaisesti kohta alkavaan vuoteen 1986, vaikka se tuokin tullessaan monenlaisia muutosta menneisiin vuosiin nähden", ennakoii Kellokoski.

19.12.1985

Westerholm, Kymijoen ikuistaja

Tunnettu taidemaalari Victor Westerholm ikuisti Kuusankosken maisemia noin 50:ssä taulusaan. Mikä mestaria Kymenlaaksossa viettä, selviää keskiaukeamalla.

Antaa kasvaa



Kalevi Hartikainen Voikkaan konekorjaamolta päätti viime keväänä antaa viiksiensä kasvaa. Viikset hän tarvitsee näytellessään Matin osan Kuusankosken Teatterin suosituksessa Rautatie-näytelmässä. Teatteritunnelmita sivulla 8.

Aloitesäännöt uusittu

Ensi vuoden alusta otetaan käyttöön uudistetut aloitetoiminnan säännöt Kymi-ryhmän Kuusankosken tehtailla. Sääntöuudistusta perustelee sivulla 5 Matti Sampolahti. Samalla sivulla on selostus high tech-aloitepalkinnosta.

Self Copy- ja KMC-laitokset Katajaharjuun

Voikkaalla toimiva Self Copy -laitos siirtyy ensi vuonna Katajaharjun teollisuusalueelle, jonne Kuusankosken kaupunki rakennuttaa Kouvolan Kirjapainon nykyiseen rakennukseen liittyvän teollisuushallin. Kuusankosken kaupunginvaltuusto teki hallin rakennuttamista koskevan päätöksen 16. joulukuuta pitämässään kokouksessa.



Uusi halli sijoittuu kirjapainorakennuksen vasemmalle puolelle.

Uuteen, noin 5 000 neliömetrin laajuiseen rakennukseen siirtyvät mekaanisesti jäljentävää paperia valmistavan Self Copy -laitoksen lisäksi Kuusankosken toimiva, kemiallisesti jäljentävää paperia tuottava KMC-kone sekä laminointikone Kymintehtaalta.

Hallin rakennustyöt on tarkoitus aloittaa maaliskuussa ja asennusvalmiiksi halli saadaan suunnitel-

mien mukaan syyskuun loppuun mennessä ensi vuonna. Tuotanto uusissa tiloissa alkaa uuden koneen osalta marraskuussa.

Hallin rakennustoimikuntaan on Kuusankosken kaupunki valinnut kaupunginhallituksen puheenjohta-

jan **Valto Kosken** ja suunnittelupäällikkö **Mauri Muurimäen** sekä kaupunginsihteeriksi **Jorma Lehtosen**. Kymi-Strömbergin edustajina rakennustoimikunnassa ovat tehdaspalvelun johtaja **Matti Jankeri** ja tuotantopäällikkö **Esko Leino**.

Osaan uudesta hallista tulee Kouvolan Kirjapainon ja uusien tuotantolinjojen yhteinen paperivarasto. Bachofen & Meier -yhtiö toimittaa jalostusteollisuudelle uuden Self Copy -koneen, jossa molemmat päällystysyksiköt ovat yhtenä linjana. Tuotantolinjaan liittyy uusi Cameron-pituusleikkuri. Uusinvestointina hankitaan myös rullien siirtokuljettimet sekä jätepaperin käsittelylaitteet.

Uuden Self Copy -linjan tuotantokapasiteetti työaikamuodossa 25 on 4 500 tonnia, nykyinen tuotantokyky samassa työaikamuodossa on 2 500 tonnia.

Jalostusteollisuuden toiminnan tehostamisen kannalta on investoinnissa merkityksellistä se, että samoihin tiloihin tuotannon kanssa tulee siirtymään myös Self Copyn markkinointi.



Casimir Ehrnrooth.

Casimir Ehrnrooth pääjohtajaksi

Kymi-Strömberg Oy:n hallitus on päättänyt, että yhtiön ja Oy Kaukas Ab:n välillä valmisteilla olevan fuusion toteuduttua yhdistetyn yhtiön johtokunnan puheenjohtajaksi ja pääjohtajaksi kutsutaan Oy Kaukas Ab:n johtokunnan nykyinen puheenjohtaja, vuorineuvos **Casimir Ehrnrooth**.

Kymi-Strömberg Oy:n toimitusjohtaja **Fredrik Castrén** jatkaa yhtiön toimitusjohtajana.



Eläkeläisten joulujuhliin osallistui Koskelassa noin 1 150 henkilöä.

Joulun suurjuhlat

Varman yleisömenestyksen tilaisuudet, yhtiön eläkeläisten joulujuhlat kokosivat tänä vuonna yhteen noin 1 600 eläkeläistä. Kutsuja lähetettiin yhtiöläis-koteihin 1970.

Juhlien ohjelma-annista vastasivat pääasiassa paikalliset voimat, Pilkana ja

Tähteen koulun oppilaat, Pohjois-Kymen musiikkiopistolaiset sekä tietysti Kuusankosken Työväen Soittajat.

Kymenlaakson ulkopuolisina esiintyjinä olivat oopperalaulaja **Riikka Rantanen** ja pianotaiteilija **Ilmo Ranta**.

Seurakunnan edustajana Voikkaalla pu-

hui lehtori **Seija Juvala** ja Koskelassa pastori **Kari Helén**.

Tervehdyspuheen Voikkaalla piti tehtaanjohtaja **Pekka Holm** ja Koskelassa tehtaanjohtaja **Bjarne Nygård**. Molemmat keskittyivät puheenvuorossaan alan ajankohtaisiin tapahtumiin.

Hallan sahan toiminta loppuu

Kymi-Strömberg Oy:n hallitus on 12.12.1985 pitämässään kokouksessa päättänyt, että pitkään kannattamattomana jatkunut Hallan sahan toiminta Kotkassa lakkautetaan ensi huhtikuun loppuun mennessä.

Kymi-ryhmän johto ilmoitti lopettamissuunnitelmasta sahan henkilöstöryhmien edustajille marraskuun alkupuolella. Tämän jälkeen on Hallassa käyty yhteis-

toimintalain mukaiset neuvottelut. Niissä ei kuitenkaan ole tullut esiin sellaisia tekijöitä, jotka olisivat antaneet aihetta muuttaa tai siirtää tehtyä lopettamissuunnitelmaa.

Tammikuun alkuviikkojen aikana selvitetään henkilöstön halukkuus siirtyä yhtiön muille tuotantolaitoksille. Sahan palveluksessa on runsaat 160 toimihenkilöä ja työntekijä.

Kunniamerkkejä yhtiöläisille

Itsenäisyyspäivänä muistettiin jälleen myös yhtiöläisiä. Tasavallan presidentti myönsi kunniamerkit yhteensä 27 yhtiöläiselle eli 7 kymiläiselle, 19 strömbergiläiselle ja yhdelle keskushallintoon kuuluvalle.

Suomen Leijonan ritarikunnan I luokan ritarimerkin saivat Kuusankoskelta laboratoriapäällikkö **Seppo Haaraoja** Kymen paperitehtaalta ja tehtaanjohtaja **Ilmari Lindberg** sellulta.

Suomen Valkoisen Ruusun ritarikunnan I luokan mitali kultariteinin myönnettiin käyttökonekko **Pentti Suhoselle** Voikkaan paperitehtaalta ja edesmenneelle eläkeosaston päällikkö **Ralf Lindénille**.

Asuntopäällikkö **Rainer Borg** henkilöstöpalvelusta ja suunnittelija **Onni Flöjt** teknisestä suunnittelusta saivat Suomen Valkoisen Ruusun ritarikunnan I luokan mitali kultariteinin myönnettiin käyttökonekko **Pentti Suhoselle** Voikkaan paperitehtaalta ja edesmenneelle eläkeosaston päällikkö **Ralf Lindénille**.

Parin viikon takaisia lehtiä selaillessani sattui silmään pääministeri Sor-san huoli ja varoitus edessä olevista, taloudellisesti vaikeista ajoista. Pahimmillaan hän näki tilanteen olevan vuosina 1987 ja 1988.

Yhtä arkinen viesti tuli myös Työväen taloudelliselta tutkimuslaitokselta, joka ennusti Suomen taloudellisen kasvun olevan vähän pitemmälläkin tähtäyksellä painumassa nykyeurooppalaiselle parin prosentin tasolle. Jos näin tapahtuisi olisivat työttömyysluvutkin eurooppalaisia; työttömyysaste tähän päivään verrattuna kaksinkertainen eli 10 %:n luokkaa.

Ihmisen taloudellinen muisti on tunnetusti lyhyt, mistä siinänsä on sanottava sekä hyvää että huonoa. Hyvää siinä mielessä, että kun ihmisen maalliset, päivän murheet muutoinkin kulkevat matkassa mukana, ei tilannetta ainakaan hel-

Arkihuolia

potia menneisyyden tikulla tönkiminen. Huonoa taas siinä mielessä, että ellei menneisyyden tapahtumista ja virheistä mitään ole jäänyt vaatteisiin, niin perin huonolle pohjalle sitä tulevaisuuttakin silloin rakennetaan.

Monet tutkijat ja tutkimuslaitokset katsovat meille jo sääntöluksella taantumassa olevan piirteitä, joita voidaan verrata 1970-luvun puolivälin laman aikoihin.

Entinen poika oli hyvä historiassa. Tiesi kaikki vuosiluvut, mutta ei muistanut, mitä silloin tapahtui. Tämän virheen välttämiseksi Povari penkoi 10 vuoden takaisia arkistoja ja yhtymäkohtia tosiaan löytyi.

Tänään samoin kuin silloin on kilpailukykyämme jo vuosia

tasaisesti heikentynyt kauan jatkuneen, muita maita nopeamman inflaation johdosta. Samaten tämän trendin pää osuu ajankohtaan, jolloin myös vienti suhdanneluonteisesti hidastuu. Esimerkiksi metsäteollisuudessa viennin kasvu on jo pysähtynyt ja kääntymässä laskuun. Kokonaistaloudellisesti ainoa merkittävä poikkeus on se, että inflaatio on nyt alhaisempi ja ulkomaankauppa tasapainoisempi kuin ennen sukellusta syvään lamaan v. 1974.

Talouspolitiikka oli tuolloin kaksijakoista. Aluksi sovellettiin hellävaraista, kulutusta ja kysyntää suosivaa linjaa, jonka tuloksena menetettiin viimeisetkin rippeet kilpailuky- vystä. Seuraava vaihe oli täys-

käännös toiseen eli huippuki- reään suuntaan. Nostettiin ve- roja, kiristettiin rahapolitiik- kaa jne. Taloudellinen kasvu pysähtyi tyystin. Työttömyys kasvoi nopeasti 4-5 prosentti- yksiköllä. Se oli pakkosaneer- rausta kovalla kädellä.

Tänä päivänä ollaan samo- jen ongelmien edessä. Kysymys kuuluu: Onko tuo kaikki jäl- leen kerran käytävä samalla tavalla läpi vai kyetäänkö tärkeissä tuotantokustannuksiin vaikuttavissa ratkaisuisa löy- tämään linja, joka on joustava, suhdanteet ja kilpailukyyn huomioon ottava ja koko kansantalouttamme hyödyttävä?

Sitä sopii itsekunkin miet- tiä. Hedelmättömintä olisi pu- keutua usköhän asuun ja et- siä naapurista syyllistä.

Povari

HIG aloitepalk

Ensimmäinen huomattava "high tech" -aloitepalkinto on myön- netty Kuusankoskella. Voik- kaan paperitehtaan aloitetoimikunta on asiaa käsiteltään todennut mittariasentaja **Juha Petaksen** "Sentry 200-proses- siaseman muistin uusinta" -aloitteen palkitsemisen arvoi- seksi.

Aloitteessa on kysymys vanhanaikaisen, komponentti- tasolla toteutetun muistikortin korvaamisesta integroidulla pii- rillä.

Voikkaan PK 16:lla, PK 17:llä ja PK 18:lla on käytössä Sentry 200 -järjestelmän pro- sessiasemat. Asemassa on neljä muistikorttia, jotka nykymita- puun mukaan on toteutettu vanhahtavalla tekniikalla.

Kyseyisissä muistikorteissa oli paljon osia: 32 eprom-piiriä, 128 ram-piiriä, 44 ohjainpiiriä sekä 280 häiriönsuotokonden- saattoria. Osien lukuisuudesta

Uudet aloites

Täsm

Aloitetoiminnan kehittämisen yt-työryhmä aloitti työskente- lynsä kartoittamalla toiminnas- ta saatuja kokemuksia ja miet- timällä erilaisia parannuksia. Mietittiin, miksi sääntöjä pide- tään vaikealukuisina, mikä on aloite, liittykö aloitetoimin- taan turhan tiukkaa salassapi- toa, voiko käsittelyä nopeut- ta, ovatko palkkiot oikean suuruisia jne.

Ennen kuin tarkastellaan sääntöjen muutoksia mainitta- koon, että johdon ja henkilös- tön yhteiskokouksessa sovit- tiin niiden astuvan voimaan 1.1.1986 alkaen. Johtajisto on myös hyväksynyt uudet enim- mäisraajat palkkioille.

Tunnustuspalkkion osalta enimmäisraja on 500 markkaa ja vakiopalkkion osalta 8 000 markkaa. Aloitetoimikunnat voivat uusien sääntöjen mu- kaan hyväksyä korkeintaan 60 000 markan suuruisen aloi- tepalkkion.

Mikä sitten on aloite? Säännöissä todetaan, että yleensä kaikenlaiset ehdotuk- set, jotka parantavat toimin- tamme tulosta jossain suhteas- sa, ovat aloitteita.

Täsmällisemmin säännöissä sanotaan, minkälaiset ehdo- tukset eivät voi olla aloitteita. Nämä rajoitukset on selostettu sääntöjen kappaleessa 3, mut- ta todettakoon, että työsuhte- asioihin ja työsuojeluun liittyvät ehdotukset eivät yleensä ole aloitteita. Myös jonkin tunne- tun ehdotuksen toistaminen

Tähti nousee Jaakobista

Tähti kuuluu olennaisena osa- na joulun. Se koristaa niin jou- lukuusen latvaa kuin monia ik- kunoitakin. On tähden mallisia pipareita ja torttuja. Mutta mis- tä joulun tähti tahtoo meitä tä- nä jouluna muistuttaa?

Luomiskertomuksen jälkeen Raamattu puhuu tähdistä koh- dassa, missä Jumala sanoi Aab- rahamille: "Katso taivaalle ja lue tähdet, jos taidat lukea." "Niin paljon on sinulla oleva jälkeläisiä." Israelin kansan his- toria alkaa Aabrahamista, mie- hestä joka lähti isänsä kanssa Kaldean Uurista kohti luvattua maata. Aabrahamin entinen kotikaupunki oli kuunpalvelun keskus, ja ihmiset palvoivat tuolloin taivaankappaleita ju- malina. Raamattu luo kuvan Aabrahamista, joka ei palvonut kuuta ja tähtiä, vaan Häntä jo- ka oli taivaankappaleet luonut.

Juutalaiset eivät saaneet palvella kuuta ja tähtiä. Niinpä Jesajan 47. luvussa surkutellaan tähtien palvojen voimat- tomuutta: "Astukoot esiin ja auttakoot sinua taivaan mittaa- jat, tähtien tähytäjät, jotka kuu kuulta ilmoittavat, mitä sinulle tapahtuva on". Tämä huudahdus voisi olla ajankoh- tainen tänäkin päivänä horos- koopista onneaan etsivälle. Juutalaisten oppineiden kirjal- lisuudessa pakanoita kutsu- taankin lyhenteellä, joka tarkoittaa "tähtien ja onnen palve- lijöitä".

Näitten ajatusten valossa tuntuu hämmäntävältä, että Matteuksen jouluevankeliumis- sa tuodaan tähden rooli voim- akkaasti esille Jeesuksen syntymän merkinä. Matteus kuvaa itäisten tietäjien tuloa ensin Jerusalemiin, missä he kyselivät "Missä on se äsken syntynyt juutalaisten kuning- gas? Sillä me näimme hänen tähtensä itäisillä mailla ja olemme tulleet häntä kumar- tamaan." Tällöin pysähtyy ky- symään, oliko tähti todella his- toriallinen? Vaikka Välimeren maissa palvottiinkin yleisesti



Kuva: Kuvapörssi/Pentti J. Alho

tähtiä, tehtiin jo varsin varhain tarkkoja havaintoja tähtien liikkeistä. Jo n. v. 3000 e.Kr. egyptiläisillä oli varsin tarkka kalenteri, joissa vuoden pituus oli tarkasti määritelty pohjau- tuen tähtien liikkeiden seuraamiseen.

Tutkijat ovat olleet myös Messiaan tähdestä jo varhain kiinnostuneita, ja niinpä Kepp- ler jo v. 1603 esitti Jupiterin ja Saturnuksen yhtymisen seli- tyksenä joulun tähdelle. Ny-

kyään tiedetään tehdyn monia havaintoja ja laskelmia tästä joulun tähdestä jo ennen sen esiintymistä ja sen aikana. Näistä pari mainitaksemme v. 17 e.Kr. laadittu kiertotähtitau- lukko, jonka papyrukselle v. 42 j.Kr. tehtyä kopiota säilyt- tään Berliinissä, ja Sipparin tor- nin savitaulut vielä varhaisem- malta ajalta. Nämä tähtitieteel- liset kuvat antavat kenties his- torian ulottuvuuden tähän jou- lun tapahtumaan, vaikka tähti-

ilmiölle ei olekaan välttämätön- tä löytää inhimillistä selitystä. Onhan tänä päivänä alettu tie- teen piirissäkin puhua ihmeis- tä.

Edelleen joulun tapahtumia Raamatun lehdistä seurates- samme havaitsemme, kuinka hurskas juutalainen Simeon näki monien Vanhan Testa- mentin ennustusten toteutu- van Jeesuksessa. Simeon var- maan tunsu hyvin Vanhan Testa- mentin ennustukset "Tähti nousee Jaakobista, ja valtikka kohooa Israelista", sekä Ja- kobin siunauksen sanat "Ei siirry valtikka pois Juudalta ei- kä hallitsijansauva hänen pol- viensa välistä, kunnes tulee hän, joka se on ja jota kansat tottelevat. Hän sitoo aasinsa viinipuuhun, viiniköynnökseen aasinsa varsan." Ennustuksen kuva adventtiajan aasilla rat- sastavasta messiaasta huipen- tuu joulun "valkeudeksi, joka on ilmestyvä pakanoille ja kirkkaudeksi kansallesi Israelil- le".

Vanha Simeon näki hyvin laajakatseisesti syntyneen Mes- siaan merkityksen. Messias oli voimakkaan odotuksen täyt- tymys Israelille, mutta mikä tärkeintä, näissä sanoissa pu- hutaan "valkeudesta, joka on ilmestyvä pakanoille". Näissä Simeonin sanoissa kohtaamme joulun perimmäisen sanoman, sen sanoman josta joulun täh- tikin meitä pyrkii muistutta- maan. Jeesus on kaikkien kan- soiden valkeus. Ihmisen ei tar- vitse elää omaa rajoittunutta elämänsä luottaen "tähtiin kir- joitettuun kohtaloon". Aabra- hamin, lisakin ja Jaakobin Ju- mala on maailmankaikkeuden luonut, ja joulun sanoman kautta Hän tuo jokaisen ihmi- sen arkipäivän keskelle valon. Emme ole kohtalon armoilla, elämämme ei ole vailla merki- tystä. Tehtävämme on olla jou- lun valon levittäjänä ympäris- töömme, rakkauten lähteenä lähimmäisillemme.

Harri Jussila

HTECH —

into myönnettiin Voikkaalla

johtuen myös vikamahdollisuuksia oli paljon: muistipiireissä oli kontaktivikoja ja häiriönsuotokondensaattorien oikosulut ym. häiriöt aiheuttivat useita haamukäynnistyksiä.

”Öisin käytiin usein ravistamassa ja rutistamassa korttia kontaktivikojen takia”, sanoo Petas, joka mittariasentajan työnsä ohella osallistui myös prosessitietokonehuoltoon.

Sentry 200 -prosessiasemista on Sentrol jo kehittänyt uudempiä versioita ja nykyisen 200-sarjan modifiointi tulisi tehtaalla hyvinkin kalliiksi. Siksi niiden parantelu ulkopuolisin voimin todettiin kannattamattomaksi.

Samanaikaisesti on uusien digitaalisten ohjausjärjestelmien mukana yhtiöön tullut runsaasti kokemusta ja työkaluja, joiden avulla voitiin kokeilla Petaksen idean toimivuutta käytännössä.

”Esimerkiksi ohjelmien kopiointi ei olisi onnistunut ilman Damaticin mukana tulleita ohjelman kehityskilaitteita. Niillä voitiin vanhat muistipiirit siirtää uusiin. Myös ptk-huoltoon saatu korttikehikko helpotti työtä. Sen avulla voitiin testata tekemämme liitostyö — poistaa tinasiltoja yms.”

Juha Petas siirsi yhteen muistikorttiin kuusi nykykaista (8 x 8K) muistipiiriä ja kattoi niillä neljällä vanhalla kortilla olleet muistit.

Häiriönsuotokondensaattoreita tarvittiin enää kymmenkunta ja uudessa kokoonpanossa oli mikropiirejä vain 15 kappaletta. Yksi virtalähde jäi tarpeettomaksi ja virrankulutus pieneni +5V:ssä nelisen ampeeria.

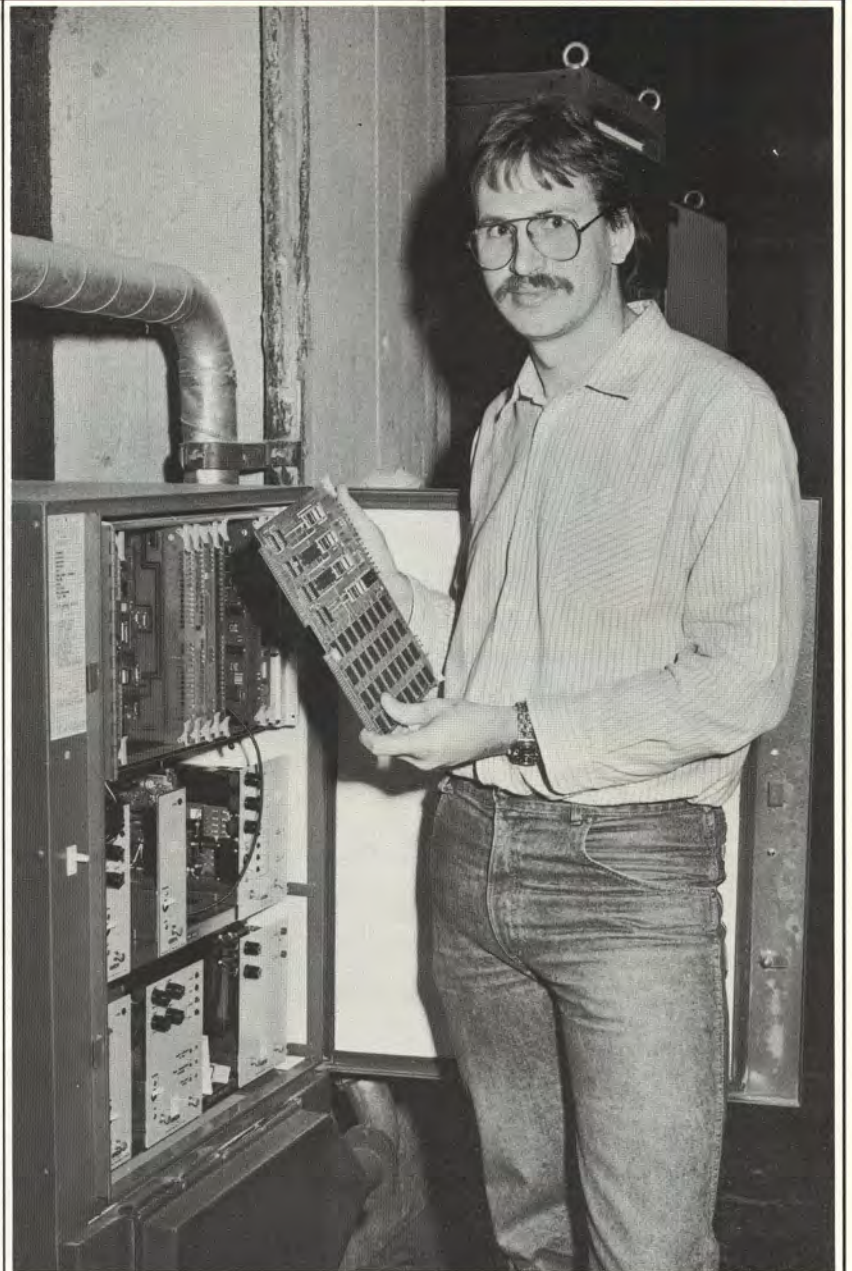
Nykyaikaisista piireistä sekä virrankulutuksen pienenemisestä johtuen prosessorikaapin lämpökuorma väheni jonkin

verran.

Uudet integroidut piirit ovat hankintahinnaltaan suhteellisen edullisia, noin 300 markan luokkaa. Vanhojen komponenttien suuri määrä puolestaan nosti vikatiheyttä. Petaksen aloitteen avulla päästiin koneilla parempaan käyttövarmuuteen. Lisäksi päivystysaikaisten huoltokäyntien määrän on todettu selvästi vähenyneen.

Juha Petas päätyi ideaansa tuskastuttuaan prosessiaseman vikojen lukuisuuteen ja oletettuaan mm. alan julkaisuista saamiensa tietojen perusteella nykyaikaisten muistipiirien toimivan kyseisissä korteissa.

”Kytinkaaviosta uudistuksen periaate selvisi sinänsä helposti. Levynteossa piti funtsia sitäkin enemmän”, sanoo Petas ja uskoo samanlaisia ideoita edelleenkin löytyvän elektroniikan alueelta.



Juha Petas Sentry 200-prosessiaseman edessä. Kädessään hänellä on uudistettu muistikortti, joka korvaa neljä aikaisempaa, komponenttiasolla toteutettua korttia.

äänöt voimaan 1.1.1986

ennyksiä, muutoksia ja rajoituksia tulossa

sekä Suomessa yleisesti tunnetun tuotteen valmistamisen aloittamisen ehdottaminen eivät yleensä ole aloitteita.

Erityisesti tuo kolmas rajoitus eli ehdotuksen tunnetuksi toteaminen on aiheuttanut paljon keskustelua. On sanottu, että sen avulla voi tyrmätä kaikki ehdotukset tai että eihän ehdotuksen tekijä voi tietää, onko joku ratkaisu tehty ja ollut harkittavana joskus aikaisemmin.

Kun ajattelee asiaa tarkemmin, huomaa kyllä, että rajoitus on paikallaan.

Jos joku toistaa ehdotuksen, josta joku toinen aikaisemmin on tehnyt aloitteen, ei myöhempää ehdotusta hyväksytä aloitteeksi. Näin tapahtuu, vaikka jälkimmäisen ehdotuksen tekijä ei ole ollut tietoinen aikaisemmasta aloitteesta.

Jos joku työhönsä liittyen tekee ehdotuksen, mutta ei tee aloitetta, koska ei voi saada palkkiota, poistuu aloiteoikeus kyseiseen ideaan. Eihän ole aloitetoiminnan periaatteiden mukaista, että hänen ehdotuksensa myöhemmin pitäisi hyväksyä jonkin toisen tekemänä aloitteeksi.

Aloitteen eräänä tunnusmerkkinä on, että se kohdistuu määritellyn ”epäkohdan”, puutteen tai pulman ratkaisemiseksi tai tuotteen kehittämiseksi”, vaikka itse ratkaisu voi olla ”tavanomainen” ja tunnettu.

Kieltämättä asiantuntija silloin toteaa yleisesti, että



Aloitetoiminnan säännöt muuttuvat 1.1.1986. Aloitetoiminnan hoitaja Matti Sampolahti käsittelee oheisessa kirjoituksessaan sääntöjen uusimisen syitä.

Aloitetoiminnan kehittämisen työryhmään kuuluivat Sampolahden lisäksi Jouko Paavilainen, Pertti Asunmaa, Kosti Savenius, Erkki Vierros, Ritva Lehto, Arvo Honkanen, Juhani Kvist ja Paavo Toivonen. Uutiskymi esittelee säännöt tarkemmin vuoden 1986 alussa.

ko. ehdotus sisältää tavanomaisen, tunnetun ratkaisun, eikä siis ole aloite. Kertaakaan ei kuitenkaan aloitetta ole hylätty yksinomaan tällä perusteella. Hylkääminen voi tulla kysymykseen vain jos ehdotus toistuu samanlaisena ja kohdistuu uudelleen saman pulman poistamiseen tai saman parannuksen tekemiseen.

Työryhmä kiinnitti erityistä

huomiota tämän rajoituksen käyttöön, jotta hylkäämisen molemmat perusteet tulisivat selvästi todetuiksi ja että sitä sovellettaisiin yleisen oikeuskäytännön hengen mukaisesti. Pyrkimyksenä on siis tehdä aloitetoimintaa edistäviä ratkaisuja.

Aloitteen tekemiseen on myös tullut täsmennyksiä. Ehdotus aloitteeksi on tehtävä kirjallisesti, joskin säännöissä on luotu edellytyksiä tietojen täydentämiseksi myös suullisesti.

Käytettävä lomake on nimetty ”Ehdotus aloitteeksi”, joskin sisällöltään sitä on muutettu aika vähän.

Toinen periaatemuutos on se, että ehdotusta aloitteeksi ei voi tehdä nimettömänä, koska palkkiokerrointa ei voida määrittää tuntemattomalle. Myös suullisen parannusehdotuksen nimeäminen aloite-ehdotukseksi tapahtuu nyt ao. lomakkeen avulla. Aikaisemmin säännöissä ollut sitä koskenut yhden kuukauden aikaraja on pidentetty kolmeksi kuukaudeksi.

Käyttökelpoisuuslausunnon tärkeyden korostamiseksi kirjoitettiin sääntöjen 7. kohta uudelleen.

Sääntöihin liitettiin myös lausuntolomake, jossa erät aloitetoimikunnalle päätöksenteossa tarpelliset tiedot voi ilmoittaa vastaamalla kysymyksiin rasti ruutuun -menetelmällä.

Aloitetoiminnan kehitty-

sen kannalta on hyvin tärkeää ylläpitää ja parantaakin käyttökelpoisuuslausuntoja antavien ja käyttöönotosta päättävien henkilöiden myönteistä suhtautumista toimintaansa.

On selvää, että käyttökelpoisuuden arvioiminen ja hyödyn laskeminen kirjallisesti on joskus hyvin työlästä. Aloitetoiminnan avulla tulee kuitenkin esiin hyviäkin ehdotuksia, jotka osaltaan auttavat kunkin vastualueen hoidossa. Jonkin ehdotuksen analysointi voi toisaalta olla sysäyksenä muihin parannuksiin ja siten korvata vaivan, jonka käyttökelpoisuuslausunnon antaminen on vaatinut.

Sääntöjen täsmentämisellä on pyritty selvemmin ilmaisemaan mitä lausunnossa pitäisi selvittää. Myös yhteydenottoa ehdotuksen tekijään on uusissa säännöissä helpotettu, jotta voitaisiin varmistua ehdotuksen tulemisesta tarkoitettulla tavalla ymmärretyksi.

Menneiltä ajoilta on perua ajatus, että aloitetoimikunta hyväksyessään ehdotuksen aloitteeksi samalla päättää sen käyttöönottamisesta.

Uusissa säännöissä on selvästi se periaate, että linjaorganisaatio päättää käyttöönotosta ja käytön laajuudesta. Samalla se on myös velvollinen selvittämään, mitä hyötyä ja kuinka paljon ehdotuksesta saadaan. Aloitetoimikunta taas hyväksyy ehdotuksen aloitteeksi toteutuksesta riippu-

matta sekä päättää palkkion suuruudesta ja tekijän palkkio-kertoimesta.

Joskus on kysytty, miten aloite-ehdotuksen tekijän tulee menetellä, jos hän ei ole tyytyväinen aloitetoimikunnan päätöksiin. Sääntöjen 4. kappaleessa on nyt ohjeena sama käytäntö, jota on muutaman kerran menneinä vuosina käytettykin eli ehdotuksen tekijä on saanut antaa lisäselvityksiä ehdotuksestaan lausunnon antajalle ja toimikunnalle, jonka jälkeen aloite on käsitelty uudelleen.

Edellä on käsitelty aloitetta ja ehdotusta aloitteeksi.

Säännöissä on nyt täsmennetty näitä nimityksiä, jotta selvemmin huomattaisiin, mikä kohta tarkoittaa aloitetoimikunnan jo hyväksymää aloitetta ja mikä kohta vasta käsitteilyvaiheessa olevaa ehdotusta aloitteeksi.

Aloite-ehdotuksen tekijän nimen salassapitoa on sen verran lievennetty, että käyttökelpoisuuslausunnon laatija ja aloitteen tekijä voidaan nyt järjestää keskustelemaan suoraan keskenään. Tämä helpottaa aloitteen laatimista kirjalliseen muotoon, koska selostusta voi näin täydentää suullisesti.

Tämä muutos perustuu silloin tällöin esitettyihin mielipiteisiin, että kaikkien osapuolien kannalta olisi usein edullista keskustella ehdotuksesta ja sen syistä.



Kymijokilaakson salaperäinen runollis- innoitti maisemamaalari Victor Weste



Victor Westerholm (1860–1919) ikuistamassa Hölsän myllyniemeä Kuusankosken ylimpien putousten kohdalla. Kuvälähde: Axel Gabrielsin (Haartman) teos Victor Westerholm, Helsinki, 1918.

Suomen tunnetuimpiin ja arvostetuimpiin taidemaalareihin kuuluvan Victor Westerholmin Kuusankosken seudun maisemia esittävä tuotanto käsittää puolisensataa maalausta. Vuodesta toiseen häntä innoittivat tehtaiden käyttövoimaksi alistetun Kuusankosken pääputouksen yläpuolella sijainneet kahlitseemattomat kosket, avarat jokinäykymät, Mustanvuoren jyrkkäkallioiset rinteet ja Kuusanniemen ranta rakennuksineen ja metsineen. Erityisen ihastunut Westerholm oli Hölsän myllyniemeen Kuusankosken ylimmän putouksen kohdalla. Tämän aiheen hän maalasi kaikkiaan parikymmentä kertaa vuosien 1897–1919 välisenä aikana.

Usein on pohdittu, mikä sai Victor Westerholmin tulemaan Kuusankosken partaille ja mikä häntä näissä maisemissa niin suuresti kiehtoi, että hän runsaan kahdenkymmenen vuoden ajan

jaksoi ikuistaa lähestulkoon samoja maisemia.

Taidehistorioitsijat ovat päätyneet siihen lopputulokseen, että Turun seudulla kasvanut ja Ahvenanmaan kauniita maisemakokonaisuuksia ikuista-

nut Westerholm halusi vuosisadan loppupuolella lähteä etsimään voimakkaampia aiheita kauempaa sisämaasta. Paikan valinta ei kuitenkaan ollut hänelle aivan yksinkertainen asia, sillä työskentely vieraassa ympäristössä oli jo monien käytännön asioiden kannalta vaikeaa.

Ratkaiseva tekijä Westerholmin hakeutumisessa juuri Kuusankosken äärelle oli kuitenkin se, että yksi hänen langoistaan **Axel Alander** työskenteli Kymintehtaalla ja saattoi tarjota taiteilijalle hyvän majoituksen poikamiesasunnossaan. Alander oli laboratorioinsinöörinä Kymi-yhtiön olkimassatehtaalla, joka toimi v. 1896–1903.

Westerholmin kiinnostusta Kuusankoskea kohtaan lisäsi varmasti myös turkulaisten **Ernst ja Magnus Dahlströmin** kuuluminen Kymi-yhtiön



Vuoden 1902 alussa Westerholm maalasi ensimmäisen kerran matalan koskiputouksen Kuusankosken yläpuolella. Samasta paikasta myöhemmin tehdyissä töissä taiteilija on pelkistänyt maisemaa tuntuvasti. Teoksen nimi on Kymijoelta (60x96,5) ja se kuuluu Viipurin taiteenystävien kokoelmiin Hämeenlinnan Taidemuseossa.

Reitala toteaa, että heti alusta alkaen maisemat vaikuttivat mielenkiintoisilta, ja vähitellen Westerholm löysi sopivia aiheita enemmänkin kuin ehti maalata. Reitala jopa sanoo taiteilijan tunteneen lähestyvän luomiskykyänsä huippua.

Suurin elämys Westerholmille oli rantojen halki avoimena virtaava Kymijoki. Sillä on keskeinen asema matkan merkittävimmässä maalauksessa Kymijoelta (1897), joka esittää Westerholmin myöhemmin mieliiheeksi muodostunutta näkymää tehtaanpuoleiselta rannalta Hölsän myllyniemeä kohti.

Tästä jokimaisemasta, jonka Magnus Dahlström sittemmin osti, dosentti Reitala kirjoittaa: ”Kohde on valittu koskiputousten yläpuolelta, paikalta, jossa tumma vedenpinta näennäisen liikkumattomana imeytyy koskeen. Takana kohoaa kumpuileva metsämaisema sulkien poispääsytien ja jättäen maalarin yksinäisyyteen virran partaalle. Mikään ei kerro suuren teollisuuslaitoksen läheisyydestä. Värejä on käytetty säästeliäästi ja niiden teho perustuu lähinnä tumman ja vaalean vuorotteluun. Hallitsevina ovat violetin sävyt.”

Teoksessa esiintyvä lumen ja tumman veden vastakkainasettelu on taiteentuntijoiden piirissä usein nähty myös tarkoituksellisen symbolisena ilmauksena, sillä mustaan virtaan yhdistyy helposti mielikuva Tuonelan joesta. Reitalan mukaan eräs taiteilijan kirjoitelma osoittaaakin, että Kymijoki-kuvien elämispohjalla oli lähtökohtansa tällä suunnalla ja että ne tietoisesti sivusivat ajan taidevirtauksille ominaista kuoleman mystiikkaa. Kuusankosken seutua Westerholm nimitti kirjoissaan jopa ”itämaaksi”, outoudessaan pelottavaksi ja salaperäiseksi.

Poiketessaan vuoden 1899 tammikuussa Voikkaalla vuolas Voikkaankoski sai taiteilijan pauloihinsa. Hankittuaan tilapäisen majapaikan

hän ryhtyi hahmottelemaan koskea suurelle kankaalle (teoksen lopullinen koko on 83 x 166 cm). Työ edistyi huonojen ilmojen vuoksi hitaasti, kunnes helmikuun loppupuolella tuli kolme sääsuhteitaan ihanteellista päivää. Niiden aikana Westerholm maalasi kovalla kiireellä, ateriansakin laiminlyöden, koko taulun uudelleen.

Heti tämän jälkeen levisi tehdasyhdyskuntaan tyrmistyttävä tieto maan perustuslaillisia oikeuksia loukkaavan keisarillisen julistuskirjan, helmikuun manifestin antamisesta. Westerholm viimeisteli työnsä masentuneena ja kiirehti muuttamaan päivän kuluttua kotiin Turkuun.

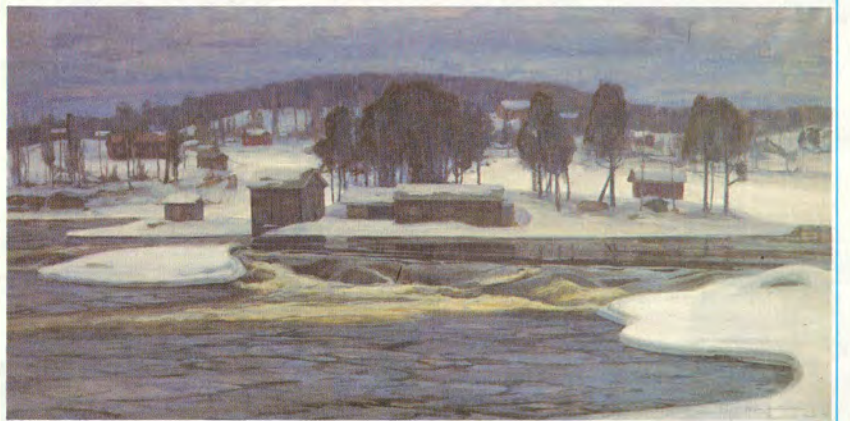
Kun Voikkaankoski (1899) tuli julkisuuteen, se herätti heti suurta huomiota. Westerholmin teos erosi ratkaisevasti monien muiden maisemamaalareiden koskiaiheista. Reitala kirjoittaa: ”Westerholmin Voikkaankoski ei ole haltioittava matkailunähtävyys, vaan pelottava ja uhmaava voima. Se on toisaalta luotaantyöntävä keltävine kuohuineen, toisaalta puoleensavetävä kiihkeässä liikkeessään. Rantojen lumi ja jää, taka-alan alakuloinen maisema hiljaisine taloineen ja raskas, harmaa taivas muodostavat sille tehokkaan vastakohdan.”

Seuraavan kerran Westerholm saapui Kuusankoskelle vuoden 1901 alussa. Edellisenä vuonna hän oli voittanut Pariisin kuuluisassa maailmannäyttelyssä hopeamitalin Voikkaankoski-teoksellaan. Tämä arvokas tunnustus sekä pitkällä ulkomaanmatkalla saadut herätteet palauttivat taiteilijan henkisen vireyden. Niinpä hän saattoikin kirjoittaa Kymintehtaalta kotiin: ”Olen jatkuvasti ilokseni sitä mieltä, ettei Kymi ole koskaan ollut niin kaunis kuin nyt. Olen jo nähnyt aiheita enemmän kuin milloinkaan ehdin maalata.”

Tällä matkallaan Westerholm löysi Kuusankoskelta talviauringon, joka tuli keskeiseksi elementiksi hänen useisiin töihinsä. Aikaisempien tummien sävyjen ja kuoleman mystiikan tilalle tuli veteen ja hängelle lankeava auringonvalo, elämän symboli. Reitala toteaa: ”Erämaa on muuttunut asutuksi seuduksi, jonka halki joki virtaa rauhallisena. Tunnelmarunoudesta on samalla tullut



Tämän tunnelmallisen näkymän välityksellä Westerholm halusi tuoda esille ihailemansa jokilaakson salaperäisen runollisuuden. Maisema on Valkealasta, läheltä Kymintehtasta, mutta sen paikantaminen on osoittautunut myöhemmin vaikeaksi. Teos on nimeltään Jokilaakso (82,5x165,5) ja se valmistui tammikuussa 1904. Taulu on Turun Taidemuseossa.



Hölsän myllyniemi oli Westerholmille mieluisa aihe. Hän ikuisti sen parikymmentä kertaa ja useimmiten talviasussa. Nykyisin tätä maisemaa hallitsee Kuusanniemen sellutehdas. Teoksen nimi on Talvipäivä Kymijoella (66x131). Taiteilija maalasi sen viimeisenä elinvuonnaan 1919. Taulu on Kymän kokoelmassa Kuusankoskella.

epiikkaa. Paitsi Westerholmin mielialasta uusi näkemys johtui varmasti hänen kotiutumisestaan paikkakunnalle. Maisema ei ollut hänen silmissään enää yhtä pelottava ja alakuloinen.”

Seuvaavina vuosina Westerholm palasi vielä useaan otteeseen Kuusankoskelle. Tähän vaiheeseen sisältyvät hänen kenties parhaimmat koskiteoksensa ja muut vaikuttavat luontoaiheensa. Hän yritti maalata Kymijokea myös kesällä, muttei saanut työhön otetta, sillä maiseman viehätys perustui kokonaan talviseen tunnelmaan. Vuoden 1906 jälkeen Westerholmin henkilökohtaiset siteet paikkakuntaan höltyivät hänen läheisen ystävänsä ja majoittajansa insinööri **Gustaf Packalénin** muutettua pois ja Ernst Dahlströmin luovuttua toimitusjohtajan tehtävistä.

Vuonna 1919 Westerholm saapui Kuusankoskelle tammikuun lopulla ja viipyi aina huhtikuun alkuun saakka. Tä-

nä aikana hän teki toistakymmentä työtä, joissa kuvattiin jokea Hölsän myllyniemen kohdalla eri säällä ja eri valaistuksessa. Työskentelyä ohjasi kysyntä, sillä ostajat olivat kiinnostuneita suurista joki- ja koskitauluista. Reitalan mukaan näissä töissä Westerholmin siveltimen jälki on paikoin taiturimaista ja entistä hienostuneempaa.

Lähdettyään Kuusankoskelta Westerholm poikkesi Mankalan koskille litiin ja valmisti Helsingin kaupungin tilaaman työn näistä suomalaisen elokuvateollisuuden myöhemmin kuuluisiksi tekemistä koskista. Tämä työ koitui hänelle kuitenkin kohtalokkaaksi. Hän sairastui Mankalassa espanjantaudin nimellä tunnettuun influenssaan ja menehtyi siihen saman vuoden marraskuussa.

Eero Niinikoski

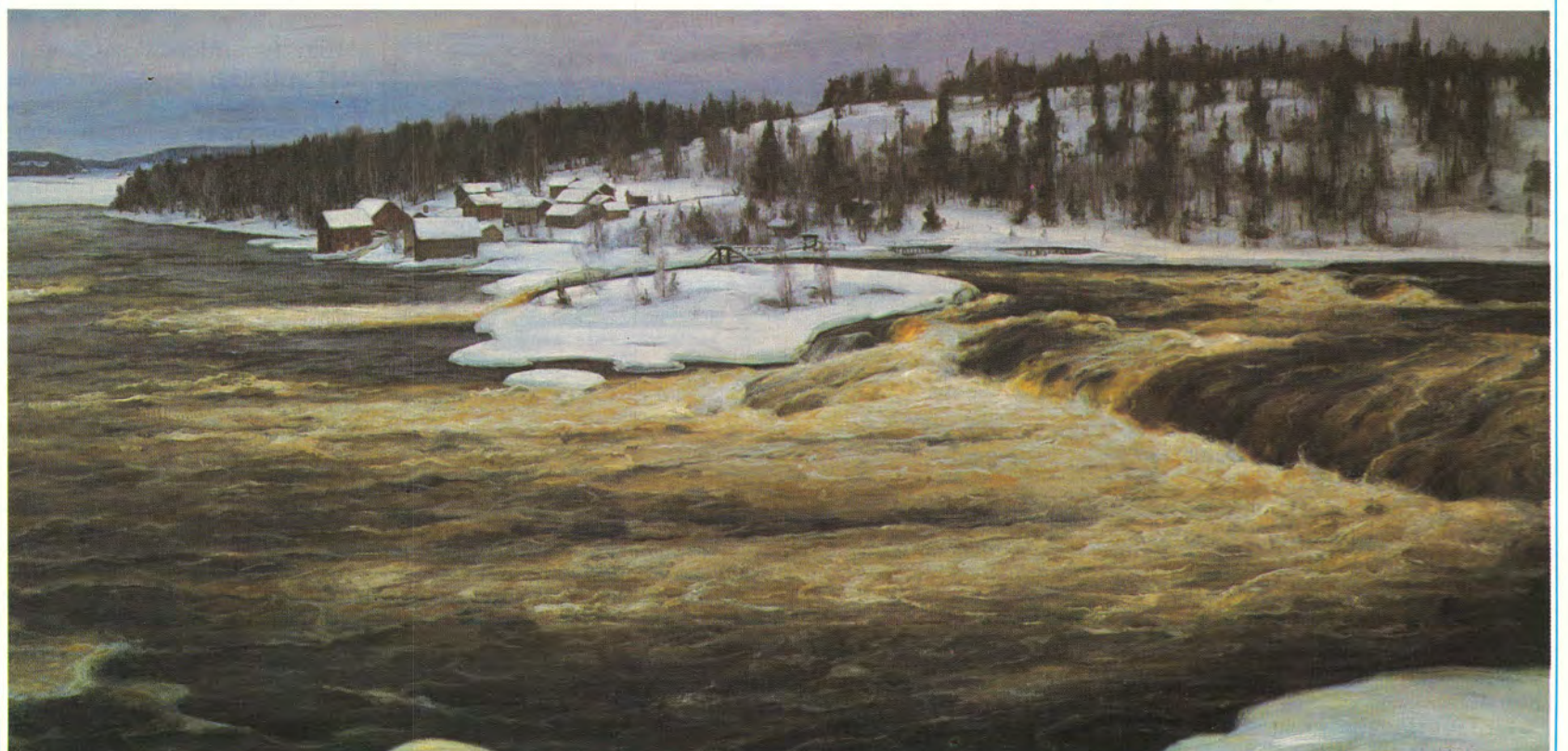
Tämän artikkelin pääasiallisena lähteenä on käytetty dosentti Aimo Reitalan teosta Victor Westerholm, 1967, Porvoo, julk. WSOY.

Kuusankoski Westerholmia

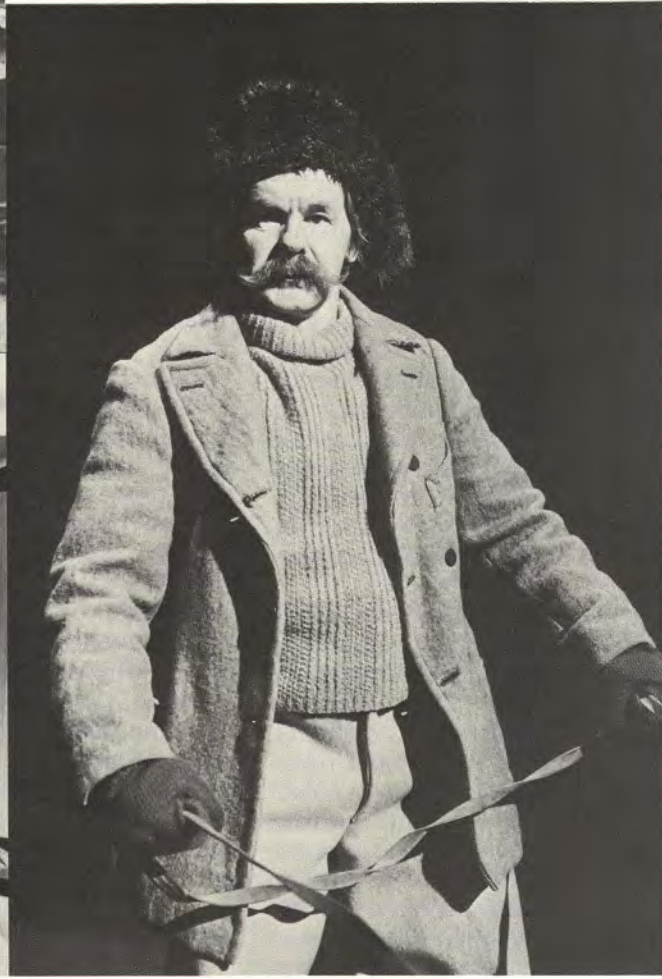
suurimpiin osakkeenomistajiin. Dahlströmin veljekset olivat tunnettuja taidemesenaatteja, joten Westerholm oli ollut yhteydessä heihin myös tätä kautta. Huonosti suomea taitavan Westerholmin sopeutumista uusiin oloihin helpotti luonnollisesti myös tehdaskylän ruotsinkielinen toimihenkilökunta.

Westerholm viipyi Kymintehtaalla ensimmäisellä matkallaan marraskuun puolesta välistä joulun v. 1897. Hänen elämäntyötään laajasti tutkinut taidehistorian dosentti **Aimo**

Westerholm kuvasi Voikkaankosken itärannalta päin. Taulussa näkyvät rakennukset ovat Pilkanmaan kartanon sekä Kyöperilän kylän myllyjä ja myllytupia. Kokolan kaupunki (K.H. Renlundin kokoelmat).



Teksti: Eero Niinikoski
Kuvat: Tuomo Pitkänen



YLE kiitt ARVOS ylistävät, KAL

"Keväällä mie jo päätin, että antaa kasvaa vain. Näytänpäähän sitten hieman vanhemmalta."

Kysymys on Voikkaan konekorjaamoilla kuljetusmiehenä työskentelevän **Kalevi Hartikaisen**, 47, muhkeista viiksistä. Niitä tarvitaan Kuusankosken Teatterin näyttämöllä, missä Hartikaisella on tänä syksynä ollut keskeinen rooli tehtävä Juhani Ahon kirjoittamassa suomalaisen kansankuvauksen huippusaavutuksessa, Rautatiessä.

Korkealle on Kalevi yltänyt Matin roolissaan. Pitkään harastajana toiminut hiljainen urastajana on saanut juurevasta suorituksestaan varauksetto-

man kiitoksen sekä arvostelijoilta että yleisöltä, joka on sankoin joukoin vaeltanut Rautatietä katsomaan Kuusankoskitalon upouudelle näyttämölle.

Kalevi tunnustaa, että näytelmä vaati häneltä enemmän työtä kuin mikään muu rooli tehtävä tähän mennessä.

"Matin rooli ei alkuun tuntunut lainkaan helpolta. Hänellä on paljon tekstiä ja epäilin pystynkö hallitsemaan niin laajaa aineistoa. Ahon teksti on kuitenkin sellaista, että se jää päähän helposti."

Paineita lisäsi paitsi vaativa rooli niin myös uusi näyttämö kaikkine teknisine hienouksineen. Oman jännityksensä har-

joitteluun toi lisäksi se, että kysymyksessä oli Rautatien kantaesitys. Televisiolle tämä suositettu pienoisromaani on sovitettu, mutta puhenäyttämöllä sitä ei ole täysimittaisena aiemmin nähty.

"Oli se aikamoinen prässi. Pääroolit harjoittelivat kahden kuukauden aikana jopa viitenäkin iltana viikossa."

Työn onnistumisesta Kalevi kiittelee innostunutta tiimiä ja erityisesti vastaanäyttelijäänsä **Raili Vileniusta**, joka oli aina paikalla kun tarvittiin.

Kun ensi-ilta oli saatu lokaan lopulla kunnialla läpi ja jopa tuntemattomat ihmiset tulivat kiittelemään hyvästä työs-

tä, alkoi Kalevistakin tuntua, että jotakin siitä uurastuksesta tuli.

"Ei kai ne kaikki kiittelijät voi hymistelläkään, ei ne taitais viittä", velmuilee Kalevi itäsuomalaisille tyypilliseen tapaan.

"Työtoverit ovat tietysti murjoneet kaikenlaista tästä hommasta, mutta toki leikki-mielessä. Eihän teatteriharrastus Voikkaan metallimiehille mitään uutta sentään ole. Tästä verstaasta on lähtöisin **Lukan Pekkakin**, joka nykyisin näyttelä ammattilaisena Tampereen Työväen Teatterissa."

Teatterityön ohella Kalevi Hartikaisen harrastuksiin kuuluvat myös kansantanssit. Hän

ohjaa tanhuajia Kuusankosken Työväenopistossa, Kuusankosken Karjala-Seurassa sekä Tanhuseura Kasareikassa.

"Isäukko oli kova tanssimaan ja hän touhusi muutenkin kaikenlaista viihdykettä kotipuolella Kiteellä. Meillä oli sen verran laaja tupa, että siellä pidettiin urheiluseuran iltamia. Niin mie jouduin aivan pikkunassikkana mukaan kuvaelmiin ja myöhemmin näytelmiin."

Kuusankosken Teatterissa Kalevi Hartikainen on ollut aktiivisesti mukana v:sta 1926 lähtien. Kansanmiehen roolit ovat olleet hänelle aina mieluisia, mutta "monia kirkonmie-

Aihetta juhlia: paperin työehtosopimus 40

Maamme ensimmäinen teollisuutta koskenut valtakunnallinen työehtosopimus allekirjoitettiin lähes tasan 40 vuotta sitten, 10. joulukuuta 1945. Pääavaajina olivat Puunjalostusteollisuuden Työnantajaliitto ja Suomen Paperiteollisuuden Työntekijäin Liitto. Tuolloisesta Kymiyhtiöstä sopimusta oli tekemässä dipl.ins. **Erik Palmgren**. Hän on ensimmäisen työehtosopimuksen tekijöistä ainoa elossa oleva.

Ensimmäisen työehtosopimuksen solmimisen 40-vuotispäivää juhlittiin 10.12. Helsingissä sekä päivä- että iltatilaisuuksissa. Kuusankoskella nautivat työsuhteasiainpäällikkö **Eero Miettinen** ja Paperiliiton Kuusankoskella toimivien osastojen pääluottamusmiehet vuosipäivän kunniaksi yhteiset kahvit.

Uraaurtavaa ensimmäistä



Työsuhteasiainpäällikkö Eero Miettisen (2. vasemmalta) kanssa juhlahakavilla Seppo Saarela, Eero Jaakkola ja Kimmo Kähärä.

tes:iä edelsi vuotta aikaisemmin tehty alimmais-palkkasopimus, jolla määriteltiin vähimmäispalkat koko paperiteollisuuteen. Ensimmäisen ker-

ran vaativat paperi- ja puumasateollisuuden työntekijät neuvotteluja työehtosopimuksesta kuitenkin jo vuonna 1926. Tuolloin työnantajapuolella kat-

sottiin työehdoista sopiminen vielä yrityksen sisäiseksi asiaksi.

Ensimmäisen työehtosopimuksen solmimista edelsi ns. tammikuun kihlaus. Talvisodan vielä kestäessä antoivat nimittäin työmarkkinoiden keskusjärjestöt SAK ja STK tammikuussa 1940 yhteisen julkilausuman, jossa ne korostivat järjestetyn toiminnan merkitystä yhteiskunnassa ja ilmoittivat päättäneensä vastaisuudessa luottamuksella neuvotella kaikista toimialallaan esiintyvistä kysymyksistä.

Sopimuksen solmimiseen suhtauduttiin aluksi epäillen molemmiin puolin. Työntekijäliiton puheenjohtaja **Hj. Lapalaisen** Ruotsin mallin mukaan tekemään ehdotukseen oltiin yleisesti ottaen tyytyväisiä, mutta Porin ammattiosasto oli eri mieltä:

"Pitkiä työehtosopimuksia vastustamme yleensä ja erikoisesti näin huonoja kuin tämä on", todettiin lausunnossa.

Myös työnantajapuolella edellisinä vuosikymmeninä omaksuttu jyrkän kielteinen suhtautuminen valtakunnallisiin sopimuksiin oli työläs muutettava.

Neuvottelut kuitenkin käynnistyivät ja lyhyen, mutta tiiviin työskentelyn jälkeen saattoivat puheenjohtajana ollut toimitusjohtaja **Juuso Walden** ja Suomen Puunjalostusteollisuuden Työnantajaliiton vastavallitu toimitusjohtaja **Justus Ripatti** ilmoittaa liiton hallitukselle osapuolien päässeen yksimielisyyteen sopimusehdotusten sisällöstä.

Työnantajapuoli hyväksyi ehdotuksen, mutta useat ammattiosastot hylkäsivät sen kokonaan toisten vaatiessa sii-

ISÖ ää TELIJAT mitä sanoo EVI



Joulutervehdykset Kymi-Strömbergin väelle

Hyvän joulun toivotuksia kymmenillä kielillä on joulutervehdyksissä, joita Kymin kansainvälisen myyntiverkoston toimipisteet eri puolilla maailmaa ovat lähettäneet liiketuttavilleen.

Jouluinen tunnelma henkii jokaisesta kortista, vaikka kuva-aiheet onkin valittu kussakin maassa omien perinteiden ja keskeisten joulunviettopapojen mukaan.

Ohessa osa myyntiyhtiöiden lähettämistä joulukorteista. Tänä vuonna paperimme markkinoijat ulkomailla ovat Uutiskymin kautta halunneet tällä tavoin välittää Kymi-Strömbergin väelle parhaimmat hyvän joulun ja onnellisen uuden vuoden toivotukset.



henkin osasuorituksia on ollut aika mukava tehdä”, hän tunnustaa.

Teatterinharrastajien mielet ovat nyt korkealla Kuusankoskella. Uudet puitteet, nuorekas johto ja ennen kaikkea yleisön paluu kotiteatterin katsomoon virittävät toiveita uudesta noususta.

Ainoana puutteena Kalevi näkee näyttelijäryhmän pienyyden. Aikuisia on mukana vain toistakymmentä ja lapsia on kyllä käytettävissä, mutta nuori väki puuttuu joukosta lähes tyystin.

”Kahdenkymppien kahta puolta olevia nuoria meillä ei ole kuin nimeksi. Heitä tarvittaisiin nyt kipeästi.”



*Glædelig jul
og godt nytår*



-vuotias

hen huomattavia muutoksia. Seuranneessa neuvotteluprosessissa työntekijäpuoli esitti yhä pitemmälle meneviä vaatimuksia.

Kun sopimus oli sitten hyväksytty, juhlittiin sen allekirjoitusta yhteisellä päivällisellä Kulosaaren Kasinolla. Neuvottelutoimikunnat toivotettiin tervetulleiksi tilaisuuteen Porilaisen marssin sävelin.

Vanhat ammattinimikkeet

Ensimmäisen työehtosopimuksen ammattiryhmittely on tämän päivän lukijalle mielenkiintoista luettavaa: oli puskijaa, kaatajia, mokkamylläriä ja luojan apulaista.

Palkkataso toisaalta vaikuttaa tutulta: ylimpään palkkaluokkaan kuuluvan koneenhoi-

tajan ohjetuntipalkka oli 44 markkaa.

Vuosikymmenien saatossa on tes säilyttänyt perusrakenteensa. Muistona menneiltä ajoilta on jopa määräys, joka velvoittaa työselkkaustilanteessa paikalliset osapuolet sopimaan hevosten hoidosta selkkausten aikana.

Säilytetty on myös kohta, jonka mukaan ”päällystön, työnjohdon ja työntekijäin tulee keskinäisessä kanssakäymisessään osoittaa toisilleen arvontoa ja humanisuutta.” Periaatteelliselta kannalta

tärkeä kannanotto ensimmäisessä työehtosopimuksessa oli sopiminen kahden viikon irtisanomisajasta, yleisestihän asiasta sovittiin vasta 1960-luvun loppulla.

Merkittävimpiä muutoksia sisällössä on ollut mm. sopimuksen ulottaminen koskemaan kunnossapito-osastojen työntekijöitä ja sopiminen paperitehtaiden keskeytymättömästä käynnistä.

1960-luvulla korvattiin hajanainen palkkausjärjestelmä kokonaistuntipalkkauksella ja siirryttiin 40-tuntiseen työviik-

koon. 1970-luvun tapahtumia olivat siirtyminen tehdastasolla sovittaviin kausipalkkoihin sekä keskeytymättömän vuoro-työn työajan lyhennys 36 tuntiin viikossa.

Tänä päivänä tes koetaan eri tavoin soveltajan näkökulmasta riippuen. Työntekijöille se on edelleen keskeinen edunvalvonnan väline; työnantaja-puolella nähdään joidenkin sopimusmääräysten vaikeuttavan yritysten kilpailukykyistä toimintaa.

Yhtä mieltä ollaan kuitenkin siitä, että sopimus on vaikutta-

nut maamme kansantalouden kehitykseen arvaamattoman paljon.

Kymi-Strömbergillä on ollut edustus tes-neuvotteluissa ensimmäisestä sopimuksesta alkaen. Erik Palmgren oli sen jäsenenä vuosina 1945-64 ja varatuomari **Robert Brotherus** vuosina 1964-74. Varatuomari Brotherus teki 10 työehtosopimusta. Hänen jälkeensä tes-neuvottelukuntaan Kymi-Strömbergin edustajana tullut hallintojohtaja **Lasse Mäkelä** on ollut sopimassa jo kuutta sopimusta.

Tieto on kaiken avain — se motivoi ihmisiä

Kymi-ryhmän johtajistosta poistuu vuodenvaihteessa eläkkeelle laajalti Kymiin ja Kymen läänin työnsä jäljet jättänyt teollisuusjohtaja. 17. marraskuuta 60 vuotta täyttänyt paikallisjohtaja **Antti Örmälä** toteaa eläkkeelle siirtymisestään itse: "Minulla on sellainen mahdollisuus ja aion käyttää sitä hyväkseni miellyttävän, mutta vaativan työrupeaman jälkeen."

Koko Kymillä olonsa ajan paikallisjohtaja Örmälä suosi yhtiössä matalaa profiilia ja haluaa sen jatkuvan myös eläkkeelle lähdön yhteydessä. "60-vuotisjuhlan vietin avoimien ovien merkeissä. Poistuessani yhtiöstä en halua sen enempää läksiäisiä kuin lähtiäispuheitaakaan, koska en näe tapahtumassa mitään traagillista itseni osalta."

"Elämä jatkuu, vaikka toisessa muodossa. Haastattelut on annettu ja vuosien tuoma viisaus puristettu ulos", sanoo Örmälä. Hän haluaa nyt sulkea oven hiljaa takanaan ja poistua sellaisten asioiden pariin, joille ei aktiiviana ole ollut "kalenterissa tilaa".

Paikallisjohtajan, Perustuotannon johtajan ja tuotantotohtajan toimien lisäksi Örmälän aikaa ovat vieneet lukuisat

luottamustehtävät eri yhtiöissä ja yhteisöissä. Näiden kautta hän on näkynyt julkisuudessa kenties enemmän kuin asema Kymissä olisi edellyttänyt.

Monessa mukana olleen miehen mielipiteet kiinnostavat. Siksi paikallisjohtaja Örmäläkin joutui merkkipäivänsä viettämisen aikoihin monen sanomalehtimiehen tentittäväksi.

Kannanottoja ja vanhoja viisauksia sinkosikin näissä haastatteluissa runsaasti maailmalle.

15 vuotta Kymillä ja 20 sitä edeltävää vuotta muun teollisuuden palveluksessa on mm. monasti tuonut esille päätöksenteon nopeuden tärkeyden.

"Päätökset on mieluummin tehtävä viisi minuuttia aikaisemmin kuin oikeana hetkenä", sanoo Örmälä, mutta palauttaa toisaalta mieleen kiireen tarpeettomuuden silloin, kun se ei sovellu asioiden luonteeseen. Jälkimmäisen totuuden tueksi hän kertoo opinahjonsa Teknillisen korkeakoulun professorin **Bernhard Wuolteen** ajattelman.

"Valkoviinipullo on juotava loppuun ja sikaari kädessä ei voi juosta."

Tiedon tärkeyttä toiminnassa yleensä ja johtamisessa eri-

tyisesti Örmälä painottaa myös. Reaaliteettien tajuamisen oleellisen merkityksen hän määrittelee lyhyesti: "On tiedettävä mitä tietää."

Paikallisjohtaja Antti Örmälä muistuttaa muutakin tiedon tiimoilta: "Tieto on kaiken avain. Se motivoi ihmisiä ja vie kehitystä eteenpäin."

Kymin Perustuotannon johtajana Antti Örmälä vastasi pitkään tehtaiden energiahuollon onnistumisesta. Tämän vuoksi voimantuotantoon liittyvät asiat ovat edelleen hänen mielenkiintonsa kohteena.

Örmälän mielestä päätöksentekijät ovat hidastelleet varsinkin suurvoimalaratkaisuissa. Uusien tutkimusten ja selvitysten vaatiminen on hänen mielestään vastuun pakolua. Lisäydinvoimarakentamisella maahan on Örmälän mukaan kiire.

Tieto, tuo Örmälän ihannoima käsite on ydinvoimasiassa ollut hänen mukaansa keskeinen apuväline: "Tiedon leviamisen vuoksi on järjevöidyttävä suuressa määrin hyväksymään ydinvoiman käyttö. Jos perusvoimahanketta ei vietäisi eteenpäin, suomalaisten edessä olisi jyrkkä elintason lasku."

Koululaitos puolestaan ei



Paikallisjohtaja Antti Örmälä avaa keskuskonttorin oven näinä päivinä viimeisiä kertoja Kymi-Strömbergin palveluksessa, eläkepäivät alkavat vuoden vaihteessa.

Antti Örmälän mielestä jaa tietoa nykytarpeita tyydyttävästi. Hän hyväksyy sen, että ammattiin valmistauduttaessa peruskoulutus ammattikouluun saakka on yhteiskunnan ja erikoiskoulutus esimerkiksi yhtiön tehtävä. Tasapaksua peruskoulutusta Örmälä sen sijaan ei pidä hyvänä.

"Eri alojen lahjakkuuksille pitäisi antaa perusta, jolta he voisivat ponnistaa eteenpäin. Luomalla lahjakkaille heidän kykyjään vastaavia opiskelumahdollisuuksia saadaan väkeä, joka uskaltaa ottaa vastuun kantaakseen ja kykenee tekemään päätöksiä."

Jatkoa sivulta 3.

Kunnia...

sun ritarikunnan I luokan mitalit.

Suomen Valkoisen Ruusun mitalin sai jätevesilaitoksen hoitaja **Otto Laitinen** Kymen paperitehtaalta.

Kymi-Strömberg Oy:n keskuhallinnosta sai varatoimitusjohtaja **Vesa Vainio** Suomen Leijonan ritarikunnan I luokan ritarimerkin.

Strömberg-ryhmän korkein kunniamerkki myönnettiin johtaja **Jorma Salamalle**, joka sai Suomen Valkoisen Ruusun ritarikunnan I luokan ritarimerkin.



PK 6:n sammutustöissä mukana ollut miehistöä palopäällikkö Timo Kuusiston kanssa.

Tulipalo PK 6:lla

Kymin paperitehtaan PK 6:n kuivausryhmällä syttyi 14.10. klo 16.05 tulipalo.

Koneen käyttöhenkilökunta aloitti ripeästi sammutustyön ja hälyytti palokunnan paikalle.

Palokunnalle jäi tehtäväksi sammutustyön osittainen jatkaminen ja paperikoneen eri osien tarkastaminen mahdollisen tulen leviamisen estämiseksi muualle.

Oikaisu

Tämän lehden sivulla 8 olevan, luottamusmiehiä ja työsuhteasiainpäällikkö Eero Miettistä esittävän kuvan kuvatekstissä on valitettava

22.11. järjestettiin kahvittelaisuus miehille, jotka olivat olleet sammutustyössä mukana. Tässä tilaisuudessa käyttöpäällikkö **Pertti Asunmaa** kiitti sammuttajia hyvästä toiminnasta, jolla he estivät vahinkojen muodostumisen suureksi. Palopäällikkö **Timo Kuusisto** kiitti myöskin sammuttajia ripeästä toiminnasta ja esitti erilaisia näkökantoja työpaikkakohtaisesta palosuojelusta.

virhe. Keskimäinen luottamusmiehistä on tietenkin Kalle Hautamäki, eikä kuvatekstissä mainittu Eero Jaakkola. Valitamme erehdyttä, jonka korjaaminen ei ollut mahdollista lehden painoaikataulusta johtuen.

Varatoimitusjohtaja Matti Ilmari:

Toiminnan sujuvuus varmistaa kilpailukyvyn

Kuluva vuosi näyttää tulosmielessä muodostuvan jatkeksi edelliselle suhdannejakson pohjavuodelle, toteaa Strömberg-ryhmän johtaja, varatoimitusjohtaja **Matti Ilmari** Uutis-Strömberg-lehdessä.

Ilmari toteaa Strömbergin jääneen tuottavuuden nostamisessa jälkeen omalla teollisuudenalallaan niin kotimaassa kuin kilpailijamaissakin. Uutta joustavuutta tavoitellaan tulosvastuun selkiyttämällä ja tuotannon sujuvuuden lisäämisellä.

"Olemme joutuneet mukautumaan melko nopeassa tahdissa moniin ympäristön muutoksiin. Olemme tehneet mittavaa tuotekeh-

tystyötä, laajentaneet markkinaverkkoa, investoineet tehokkuuteen ja kapasiteettiin."

"Kaikki tämä luo myös tarvetta sisäisen toimintarakenteen muuttamiseen. Sisäinen toimintamme järjestelmän joutuu uusien asioiden eteen", sanoo varatoimitusjohtaja Ilmari.

Ilmari sanoo Strömbergin toimineen aikaisempaan tilanteeseen perustuvan mallin mukaan. "Vanhat toimintamallit eivät välttämättä enää palvele. Muuttuvassa ympäristössä tarvitaan iskukykyä ja voimien keskittämistä."

Ongelmatilannetta selvitetään Ilmarin mukaan tulosvastuuta selkeyttämällä

ja poistamalla päällekkäisyydet. Tuotannossa tehdään jatkossakin uudelleenjärjestelyjä sujuvuuden lisäämiseksi.

"Paneudumme parantamaan tilannetta strategisen johtamisen avulla. Tärkeintä on koota ne liiketoimintalueet, joissa Strömbergillä on keskeisiä menestystekijöitä ja hallita ne. Saavutetut kilpailuedut voidaan säilyttää vain pysymällä kustannustehokkaana ja tuloksentekokykyisenä."

Ilmarin mukaan toiminnan sujuvuuden parantamisessa henkilöstön sisäinen voima ja muutosvalmius on perusta, jolle uudet järjestelyt on rakennettavissa.

Avustuskassa tiedottaa

Kuusankosken tehtaitten Avustuskassan varsinainen kassankokous pidettiin torstaina 21.11.1985 klo 18 Yksityksessä. Kokouksen avasi hallituksen puheenjohtaja **Teuvo Pöysä**, joka toimi myös kokouksen puheenjohtajana. Saapuvilla oli 17 kassan jäsentä ja työnantajan edustajana konttori-

päällikkö **Reijo Koijärvi**.

Erovoorossa olleet hallituksen jäsenet Alpo Jyräs, Teuvo Pöysä ja Olavi Simonen valittiin yksimielisesti uudelleen. Lisäksi valittiin uutena jäsenenä hallitukseen **Kimmo Kähärä**. Valittujen toimikausi on 1986—88. Tilintarkastajiksi valittiin edelleen kaupunginsihteeri Jorma Lehtonen ja sosiaalijohtaja Heikki Helminen. Varalle valittiin samoin edelleen toimitusjohtaja Oiva Rautjärvi ja

sosiaalijohtaja Tuure Ainikkamäki. Yhtiön edustajaksi kassan hallitukseen oli yhtiö nimennyt edelleen konttoripäällikkö Reijo Koijärven ja varalle työvoima-asiainpäällikkö Eero Miettisen. Yhtiön nimeämänä tilintarkastajana toimii talouspäällikkö Vilho Suojalehto ja varalla kirjanpitoapäällikkö Olavi Sommarberg.

Eläkeläisten haudausavustus päätettiin korottaa 1 000 mk:sta 1 250 mk:aan 1.1.1986 lukien.



Tehdaspalvelu

Mittariasentaja **Voitto Pesu** (37 palvelusvuotta), koneistaja **Toivo Hannola** (36).

Materiaalihallinto

Päivämestari **Torsti Borg** (37).

Voimaosasto

Huoltomies **Reijo Kymén** (36).



Henkilöuutiset

Keskushallinto

Kymi-ryhmän työsuojelupäällikkö dipl.ins. **Teuvo Karhu** on nykyisen tehtävänsä ohella nimitetty koordinoimaan riskienhallintaa koko Kymi-Strömberg Oy:ssä. Riskienhallinnan koordinoitavien osalta hän raportoi lakiasianosaston johtajalle **Eero Routamolle**.

Kymi-ryhmä

Kuusanniemen sellutehdas

Kuusanniemen sellutehtaan kunnossapito-osastolle 1.1.1986 muodostettavan sähkö-automaatioryhmän päälliköksi on samalla päivämäärällä nimitetty sähkötekniikko **Pertti Järvinen**, 58. Hän on aikaisemmin toiminut sellun sähkökorjaamon päällikkönä.

Sähkö-automaatioryhmä muodostetaan yhdistämällä sellun entiset sähkö- ja mittariyhmät.



Teuvo Karhu



Pertti Järvinen



Markku Johansson



Tarmo Eskola

Tekninen osasto

Paperin ja jalostussektorin kasvavan tutkimustarpeen tyydyttämiseksi yhdistetään tutkimusosaston seluosasto ja paperiosasto 1.1.86 alkaen. Uuden sellu- ja paperiosaston päällikkönä toimii fil.maist. **Markku Johansson**, hänen varamiehenään ja tutkijana dipl.ins. **Ingmar Lassenius** sekä apulaistutkijana fil.maist. **Liisi Helkala**.

Talous

Fil.maist. **Tarmo Eskola**, 40, on nimitetty tietohallintopäälliköksi 1.1.1986 alkaen. Hän ohjaa ja koordinoi koko Kymi-ryhmän tietohallintoa ja vastaa atk-osaston toiminnasta. Eskola siirtyy Kymi-Strömberg Oy:n palvelukseen Tervakoski Oy:stä, jossa hän toimi tietojenkäsittely- ja konttoripäällikkönä.

Päällystetty- ja MG-paperyksikkö

Yksikössä on tehty seuraavat, 1.12. voimaan astuneet nimitykset:
Päivämestari F-osastolle on nimitetty tekniikko **Olavi Hasu**, 32.
Päivämestari siirtoon

on nimitetty tekniikko **Kari Helminen**, 31.

Tilapäiseksi varavuoromestareiksi F-osastolle on nimitetty tekniikit **Ari Puustinen**, 28, ja **Jukka Seppälä**, 22.

Tilapäiseksi vuoromestari Y-osastolle on nimitetty tekniikko **Jukka Heinonen**, 25.

Organisaatiomuutos

Tehdaspalvelun Voikkaan osastoilla oleva suunnitteluhenkilöstö siirretään 1.1.1986 alkaen suunnitteluosaston alaisuuteen.

Konesuunnittelu jakautuu kolmeen suunnitteluryhmään dipl.ins. **Raimo Seppälän** alaisuudessa. Kymen suunnitteluryhmän esimieheksi on nimitetty tekniikko **Jaakko Anttila**, 41. Voikkaan suunnitteluryhmän esimiehenä jatkaa tekniikko **Onni Ulin**, 62 ja Kuusanniemen ryhmän esimiehenä tekniikko **Rauni Pulkkinen**, 44.

Sähkösuunnittelijat siirtyvät insinööri **Leevi Tolvasen** alaisuuteen. Sähkösuunnitteluryhmän esimiehenä jatkaa tekniikko **Matti Jämsén**.

Instrumenttisäätelysuunnitteluryhmään ins. **Reijo Honkasen** alaisuuteen.

Muutos ei koske rakennussuunnittelua.

Palmumaa, Pertti Salminen, Pertti Elg, Tuula Pekkalin, Lassi Kukkola, Erkki Vainio, Eino Mäkinen ja Heikki Tiinonen. Toimikunnan varajäseniksi tulivat Risto Ukkola, Ilkka Haapala, Oili Toivonen, Timo Vilenius, Ilmari Jokinen, Seppo Simpura, Pentti Nio, Pentti Vainio, Jorma Sorsa ja Heikki Nousiainen. Viisi jäsenistä on uusia.

Osaston opintosihteeriksi valittiin Helinä Tuukkanen ja Ilkka Haapala. Paperiliiton valistusprojektitoiminnan vetäjäksi uuteen perustettuun kulttuuri- ja valistusosastoon toimeen valittiin **Eero Jaakkola**. Liikuntasih- teeriksi valittiin Kalevi Simonen ja loma-asiamieheksi Erkki Mikkilä sekä arkistonhoitajaksi Kauko Vauhkonen. Naisjaoston puheenjohtajaksi valittiin Tuulikki Jokisen valinta vahvistettiin.

Osaston toimintasuunnitelma ja talousarvioesitys vuodelle 1986 hyväksyttiin muutoksitta.

Kärkkäinen jatkaa osasto 36:n puheenjohtajana

Paperiliiton Voikkaan osasto n:o 36:n syyskokous pidettiin Voikkaan seuratalon juhlasalissa 12. päivänä marraskuuta 1985. Paperiliiton edustajana kokouk-

ssa oli toimitsija **Teuvo Kolkka**, puheenjohtajana **Risto Kärkkäinen** ja sihteerinä **Betty Puholainen**. Kokous valitsi osastolle toimihenkilöitä vuodelle 1986 sekä käsitteli ja hyväksyi osaston toimintasuunnitelman ja talousarvion vuodelle 1986.

Osaston puheenjohtajaksi valittiin edelleen Risto Kärkkäinen yksimielisesti. Toimikunnan jäsenet valittiin myös ilman vaalia työhuonekuntien esitysten mukaisesti, ja valituksi tulivat seuraavat: varsinaisiksi jäseniksi valittiin Betty Puholainen, Mauno Luoranen, Olavi Moilanen, Teuvo Tattari, Ilkka Vesa, Sakari Virtanen, Heikki Simi, Vappu Mesiäinen, Matti Saareks ja Jorma Liikanen. Varajäseniksi valittiin Matti Niilo-Rämä, Harri Venemies, Keijo Erlin, Pentti Simola, Pentti Siltala, Jorma Laine, Markku Sihvola, Annikki Koste, Riitta Sjöblom ja Markku Anttila.

Osaston eri jaostoihin valittiin henkilöt seuraavasti: naisjaosto Kerttu Hokkanen pj, Riitta Sjöblom, Maili Männistö, Vappu Mesiäinen, Annikki Koste ja Hilikka Virtanen.

Vapaa-aikan toimikunnassa kokoonkutsujana on Matti Henttu sekä jäseninä Olavi Moilanen, Sakari Virtanen, Teuvo Tattari, Pauli Koivisto ja Tarja Tollman. Niitylähden hoitotoimikunta kokoonkutsujana Hannu Suur-Hamari sekä Annikki Koste, Matti Mannari, Matti Koste, Veikko Lekander ja Hilikka Virtanen.

Verokortit palkkaosastoille

Vuoden 1986 verokortit on lähetettävä Kymin tai Voikkaan palkkakeskukseen mahdollisimman pian. Toimihenkilöt lähettävät verokorttinsa **Raija Luukkoselle** palkkaosastolle.

Ennen verokortin lähettämistä on tarkistettava, että ennakonpidätystunnus on oikea.

Vuoden 1985 aikana paikkakunnalle muuttaneiden on pyydettävä verokortti Kuusankosken vero- toimistosta.

Henkikirjoitus- ilmoitukset

Yhtiön asunnoissa asu- vien on henkikirjoitusilmoitukset saatuaan ja niiden henkilötiedot tarkastettuaan palautettava lomakkeet al- lekirjoitettuna viipymättä henkilöstöpalvelun Kymintehtaan toimistoon ammatikoululle, Lauttakatu 3:een tai Voikkaan toimistoon, Voikkaantie 42:een.

Opintojaostoon valittiin opintosihteeriksi Hannu Röt- kö ja jäseniksi Jukka Muhli, Hannu Suur-Hamari, Senja Heikkinen, Sakari Virtanen ja Maili Männistö. Tiedotus- jaostoon tuli tiedotussihteeriksi Olavi Moilanen ja jäseniksi Betty Puholainen ja Riitta Sjöblom.

Loma-asiamieheksi valittiin edelleen Markku Vanhala ja nuorisosihteeriksi Matti Koste.

Kokous asetti työsuojeluv- altuutettuehdokkaaksi Markku Vanhalan sekä käsitteli työehtosopimuksen muutos- esityksiä.

Pentti Suokas Teknisten johtoon

Kuusankosken teknisten vaalikokouksessa valittiin **Pentti Suokas** yhdistyksen puheenjohtajaksi vuodelle 1986.

Johtokuntaan tulivat kak- siviitokaudeksi valituiksi **Kirsi Kortelainen**, **Kauko Leivo** ja **Leo Suokas** sekä varalle **Marjo Anttila**, **Rauli Nupponen** ja **Martti Salonen**.

Valittujen uusien jäsenien lisäksi johtokuntaan kuulu- vat Esko Kaartinen, Pentti Roitto ja Sakari Korhonen sekä varajäsenet Verner Helenius, Erkki Vierros ja Matti Seppä.

Yhdysmiehinä jatkavat Kymintehtaalla Raimo Mot- turi (varalla Jaakko Anttila), Kuusanniemessä Raimo Lah- tinen (Martti Kurtti) sekä Voikkaalla Jouko Kaipinen (Hannu Mäki).

Yhteyshenkilöksi alkoholi- ja huumeongelmista kärsi-ville valittiin Kymintehtaalle Mikko Aalto, Kuusannien- meen Toivo Salo ja Voikkaalle Juha Paronen.

Piirikokousedustajiksi valittiin Pentti Suokas, Leo Suokas ja Kirsti Kortelainen sekä varalle Kauko Leivo, Sakari Korhonen ja Kaiku Lyytikäinen.

Kuusaalaisille

Moottori- lämmittäjien pistokkeet

Kuusanniemen, voimalaitok- sen ja pääportin paikoitus- alueille asennetaan moot- torilämmittäjien pistokkeita, jotka valmistuvat viikolla 50.

Pistokkeita saa käyttöön 60 mk/talvikausi (= loka- huhtikuu).

Varauspyynnöt, joista tu- lee ilmetä perustelut, esim. pitkä työmatka, invaliditeeti, lääkärintodistus, on lähe- tettävä osoitteella henkilös- töpalvelu/**R. Borg**.

Valinnan suorittaa henki- löstöryhmistä koottu toi- mikunta.

Naisten kerhotoiminta

Neuvottelukokous Kuu- saan ja Voikkaan naisten- kerhojen toimihenkilöille Toimelassa ke 22.1.86 klo 14.

Akanat aloittavat ke- vätkauden Toimelassa kes- kiviikkona 15.1.86 klo 19.

Vilhelmiinat kokoontu- vat Toimelassa torstaina 16.1.86 klo 18.

Ykköset aloittavat ke- vään kerhoillat Toimelas- sa tiistaina 21.1.86 klo 16.

Kakkoset kokoontuvat Toimelassa torstaina 23.1.86 klo 19.

Merkkipäiviä

Merkonomi **Irma Hovén** konttorihallinnosta täyttää 50 vuotta 6.1. Hän on syn- tynyt Kuusankoskella. Yhtiön palveluksessa Irma Hovén on ollut 31 vuoden ajan.

Hitsaaja **Aarno Liima-**

Kiitokset

Parhaat kiitokset kaikille niille, jotka muistivat minua jäädessäni eläkkeelle.

Martti Hyrryren

Lämpimät kiitokseni kaikil- le minua muistaneille.

Eeva Laine

Kiitos Kymin konekor- jaamon työnjohdolle ja työ- tovereille saamastani lah- jasta jäädessäni eläkkeelle.

Niilo Louko

Sydämellinen kiitos Kuu- sanniemen rakennus- ja

tainen sellun kunnossapi- dosta täyttää 50 vuotta 10.1 Hän on syntynyt Kuu- sankoskella.

Trukinkuljettaja, lastaaja **Hannu Rötö** Voikkaan paperitehtaan PK 11-18:n tuotevarastolta täyttää 50 vuotta 2.1. Hän on syntynyt Savitaiपालेella.

Hannu Rötö on hoitanut tätä tehtävää yhtäjaksoi- sesti vuodesta 1959 lähtien.

kunnossapito-osaston työn- johdolle ja työtovereille muistamisesta jäädessäni pois työelämästä.

Pentti K. Niemi

Kiitän merkkipäiväni muis- taneita.

Unto Pohjonen

Kiitän Teitä kaikkia muis- tamisesta jäädessäni va- paaherraksi.

Veli Rihu

Sydämellinen kiitos kaikil- le, jotka muistitte minua jäädessäni pois työelämäs- tä.

Pertti Tuominen

Metsäosaston työsuojelu

Metsäosaston työntekijöi- den työsuojeluvaltuutetuksi vuosiksi 1986—87 on valittu **Lasse Käpää**.

Ensimmäinen varavaltuu- tettu on **Kari Korpela** ja toinen varavaltuutettu **Rei- jo Eteläpää**. Toimihenki- löiden edustajaksi on valittu **Jaakko Joutjärvi**.

Ansiomerkkien jakotilaisuus Koskelassa

Yhtiön ansiomerkkien ja- kotilaisuus pidetään Kos- kelassa sunnuntaina 19. tammikuuta klo 18.

Ansiomerkkien saajille lähetetään henkilökohtai- nen kutsu.

UUTIS KYMI

Päätoimittaja Reijo Virta puh. 2168 (suora 951-402 168)

Toimitussihteeri Kimmo Rekimies puh. 2169 (suora 951-402 169)

Toimituksen sihteeri Irma Niemi puh. 2173 (suora 951-402 173)

Valokuvaaja Tuomo Pitkänen puh. 951-45 068

Kansikuva: Jorma Luhta

Toimitus Kymi-Strömberg Oy Kymi-ryhmä Tiedotusosasto Niementie 13 45700 Kuusankoski Puh.vaihde 951-402 111 Teleks 52211 kymco sf Telekopio 951-402 203

Kirjapaino Kouvola Kirjapaino Katajajarjuntie 45720 Kuusankoski 2 Puh.vaihde 951-231 231

Paperi: Kymin paperitehtaan SC KymArt 100 g/m² ISSN 0358-416X

Lehden seuraava numero ilmestyy keskiviikkona 22.1. Aineiston on oltava toimi- tuksessa viimeistään keski- viikkona 15.1.

Järjestöt

Nurminen os. 19:n puheenjohtajaksi

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n syyskokous pi- dettiin osaston toimitalossa Yksyissä 24. päivänä mar- raskuuta. Työpaikkojen tur- vaaminen ja työllisyysnä- kymät niin koko maan pa- periteollisuuden kannalta kuin erityisesti kuusankoske- laisittain eivät kovin suurta jäsenjoukkoa näytä kiinnos- tavan, päätellen laimeasta osanotosta.

Paperiliiton edustajana paikalla ollut toimitsija **Raimo Laitinen** saikin vas- tailla enemmän 6. vuoron mahdollisesta tulosta pape- riteollisuuteen ja pelisään- tökeskusteluista kuin työllis-yyden hoitoon tähtäävistä tavoitteista. Omassa esityk- sessään hän puuttui edellä mainittujen kysymysten li- säksi vuoden 1986 työeh- tosopimuspyrkimyksiin. Pa- periliitto tähtää keskitetyn tuloatkaistuksen saavuttami- seen.

Osaston puheenjohtaja- na vuodelle 1986 valittiin yksimielisesti jatkamaan **Es- ko Nurminen**. Osaston toimikuntapaikat jakaantu- vat äänestyksen jälkeen seuraavasti. Varsinaisiksi jäseniksi tulivat Kyösti Kol- lanus, Eero Jaakkola, Lasse

Uudet osakekirjat

Sekä osakeantimme edellyttämät että osakkeiden vaihdossa annettavat uudet osakekirjat on toimitettu Suomen Yhdyspankin konttoreihin. Osakekirjat luovutetaan kuitattua ja maksettua väliaikaistodistusta vastaan siinä konttorissa, jossa vaihto tai merkintä on tapahtunut.

Jos väliaikaistodistus on siirtynyt uudelle omistajalle on hänen saantonsa merkittävä yhtiömme osake- ja osakasluetteloon ennen kuin osakekirjat voidaan luovuttaa. Rekisteröinnin hoitaa ao. pankin konttori.

Osakeanti sujui hyvin kiittämmme luottamuksesta.

KYMI-STRÖMBERG OY

Riskienhallinta

Kymi-Strömberg-konsernissa tehostetaan riskienhallinnan koordinoitua. Mitä uusi käsite riskienhallinta merkitsee, koordinoitua tehtävään nimitetty johtava työsuojelupäällikkö **Teuvo Karhu?**

"Riskien hallinnan tavoitteena on laatia yrityksessä mahdollisimman täydellinen selvitys sitä uhkaavista vaaroista sekä niistä tavoista, joilla se on riskeihin varautunut. Riskien hallinnalla yritys pyrkii parantamaan omaisuuden ja henkilöstön turvallisuutta ja varmistamaan toiminnan jatkuvuuden."

Teuvo Karhu huomauttaa vahinkojen ehkäisytöitä tehdyn yritystoiminnassa jo kauan. Erityisesti työsuojelussa ja palontorjuntatyössä ollaan Suomessa korkealla tasolla.

"Riskienhallinta merkitsee kuitenkin vahinkojen tarkastelun laajentamista koskemaan kaikkia mahdollisia uhkia ja vahingonlajejä. Se pitää sisällään myös teknisiä ja taloudellisia toimenpiteitä niiden mahdollisten seurausten minimoimiseksi."

Teollisuusvakuutuksen kanssa yhteistyössä on sekä Kymi- että Strömberg-ryhmässä tehty perustavat riskianalyysit, joihin kuuluvat riskien tunnistaminen sekä suuruuden ja todennäköisyyden arviointi. Lisäksi arvioidaan riskien hoitamismenetelmät, rahoitus, koko riskipolitiikka ja seuranta.

Teuvo Karhu viittaa Teollisuusvakuutuksen näkemykseen todetessaan, että kun yritys kehittää toimintaansa, pitäisi suunnitelmien sisältää aina mm. vahinkoriskien kartoitus ja ehdotukset niiden hallitsemiseksi.

"Riskit pitää huomioida, liittyivätpä ne asiakkaisiin, omiin työntekijöihin, sidosryhmiin, tuotteisiin tai palveluihin."



Kuka tuntee taiteilijan?

Uutiskymmin toimitukseen tuotiin joulun alla kauniita 1920- ja 30-lukujen vaihteissa painettuja, jouluisia postikortteja. Kortin osoitepuolelta selviää, että niitä on myyty puutteenalaisten

avustamiseksi.

Kuva-aiheina korteissa on mm. Kuusankosken kirkko sekä tehdasnäkymiä.

Kortit lienee painattanut Kuusankoskella vuodesta 1915 lähtien toiminut Hy-

väntekeväisyysyhdistys ja myynyt niitä toimintansa rahoittamiseksi.

Muisti- ym. tiedon hankkimiseksi oheisten korttien tiimoilta ja korttien suunnittelijan henkilöllisyyden sel-

vittämiseksi pyydämme ko. asioista tietäviä henkilöitä ottamaan yhteyden tiedotusosastolle yhteys sihteeri Helena Maunoon, puh. (40)2170.



Kirjolohtia Kymiin kuusaalaisten iloksi

Kymi-ryhmässä ympäristönsuojeluasioista vastaava johtaja **Ilmari Lindberg** on sitä mieltä, että Kymiössä Kuusankosken kaupungin kohdalla voi hyvinkin elää myös lohikala. Siksi hän oli omakätisesti marraskuun lopussa istuttamassa noin 2 500 kirjolohen poikasta tehtaiden lähiympäristöön.

Osa jalokaloista laskettiin Voikkaan ja Kuusaanlammen väliselle joenosuudelle, osa Kuusaanlampeen. Kymin vanhan sulfiit-

tiselutehtaan alapuolelle vietiin osa kirjolohista ja muutama sata Lauttakadun päähän.

Istutus oli tällä kertaa vapaaehtoinen. Vuosittain Kymi-ryhmä istuttaa velvoitteidensa sanelemana merialueelle ja Kymiön alajuoksulle 24 000 lohenoikasta, 6 000 meritaimenta sekä 28 000 vaellussiikaa. Velvoiteistukset maksavat yhtiölle vuosittain noin 250 000 markkaa.

Marraskuussa istutetut kir-

jolohet olivat kooltaan puolesta yhteen kiloon. Tammi-lohesta Luhangalta peräisin olevat kalat eivät näin ollen, kokonsa ansiosta, joudu Kymiön haukien ruoaksi.

Ilmari Lindberg myhäilee, että tehty istutus tarjoaa virkistystä kalamiehille, jotka voivat nyt onkia lohta, vaikkei sitä saisikaan. "Perhoja pyydystäessään ne hyppäivät kauniisti. Kyllä sitäkin ilokseen katselee", tokaisee Lindberg.



Kuva: Hannu Hautala

Uutiskymi
toivottaa
kaikille lukijoilleen
Hyvää ja
Rauhallista Joulua



Vaikka Ilmari Lindbergillä on käsissään haavi, ei kyseessä ole kalojen pyydystäminen, vaan avannon reunalle jääneiden yksilöiden auttaminen veteen.